

I

Invenții / Inventions / Изобретения

Protecția juridică a invențiilor în Republica Moldova se asigură în temeiul Legii privind brevetele de invenție nr. 461-XIII din 18 mai 1995, modificată și completată prin legile nr. 788-XII din 26.03.1996, nr. 1079-XIV din 23.06.2000, nr. 1446-XV din 08.11.2002 și nr. 469-XV din 21.11.2003.

În conformitate cu această lege, brevetele de invenție sunt eliberate de AGEPI și certifică prioritatea, calitatea de autor și dreptul exclusiv al titularilor de brevete asupra invențiilor. O invenție este brevetabilă, dacă este nouă, rezultă dintr-o activitate inventivă și este susceptibilă de aplicare industrială.

Cererea de brevet se depune la AGEPI de către orice persoană care dispune de dreptul de a solicita brevet, personal sau prin reprezentant în proprietatea industrială, și trebuie să includă documentele prevăzute în art. 10(2), (3) din Lege.

În BOPI se publică date privind cererile de brevet depuse, brevetele de invenție acordate și brevetele eliberate conform procedurii naționale.

The legal protection of inventions in the Republic of Moldova is afforded on the basis of the Law on Patents for Inventions No 461-XIII of May 18, 1995, amended and completed by the laws No 788-XII of March 26, 1996, No 1079-XIV of June 23, 2000, No 1446-XV of November 08, 2002 and No 469-XV of November 21, 2003.

In accordance with this Law, the patents on inventions are granted by the AGEPI and shall attest to the priority date, the authorship and the exclusive right of patent owners in the invention. An invention may be patented if it is new, if it involves an inventive step and if it is susceptible of industrial application.

The patent application shall be filed with the Agency directly or through a representative in industrial property, by any person to whom the right in the patent belongs and shall contain the documents provided in Art. 10(2), (3) of the Law.

In the BOPI are published data concerning the filed patent applications, the inventions according to which patents are granted and issued in accordance with the national procedure.

Правовая охрана изобретений в Республике Молдова обеспечивается на основе Закона о патентах на изобретения № 461-XIII от 18 мая 1995 г., измененного и дополненного на основании законов № 788-XII от 26.03.1996 г., № 1079-XIV от 23.06.2000 г., № 1446-XV от 08.11.2002 г. и № 469-XV от 21.11.2003 г.

В соответствии с этим Законом патенты на изобретения выдаются AGEPI и удостоверяют приоритет, авторство и исключительное право патентообладателей на изобретения. Изобретение патентоспособно, если оно является новым, имеет изобретательский уровень и промышленно применимо.

Заявка на выдачу патента подается в Агентство лицом, которому принадлежит право на получение патента, лично или через представителя в области промышленной собственности и должна содержать документы, предусмотренные в ст. 10(2), (3) данного Закона.

В BOPI публикуются заявки на изобретения, изобретения, по которым приняты решения о выдаче патентов, и выданные патенты на изобретения согласно национальной процедуре.

CODURILE INID PENTRU IDENTIFICAREA DATELOR BIBLIOGRAFICE REFERITOARE LA INVENȚII

- | | |
|---|---|
| (11) Numărul brevetului | (62) Numărul și data depunerii cererii anterioare la care prezentul document este divizionar |
| (13) Codul tipului de document conform normei ST. 16 OMPI | (71) Numele / denumirea solicitantului (solicitanților), codul țării conform normei ST. 3 OMPI |
| (21) Numărul depozitului | (72) Numele inventatorului (inventatorilor), codul țării conform normei ST. 3 OMPI |
| (22) Data depozitului | (73) Numele / denumirea titularului (titularilor), codul țării conform normei ST. 3 OMPI |
| (23) Data priorității de expoziție | (74) Numele reprezentantului în proprietatea industrială |
| (31) Numărul cererii prioritare | (85) Data deschiderii fazei naționale în conformitate cu PCT |
| (32) Data depozitului cererii prioritare | (86) Cerere internațională (regională sau PCT): numărul și data |
| (33) Țara cererii prioritare, codul conform normei ST. 3 OMPI | (87) Publicarea cererii internaționale (regionale sau PCT): numărul și data |
| (41) Data publicării cererii: numărul BOPI, anul | (10)* Titlul de protecție al fostei U.R.S.S. (indicarea verbală a documentului, numărul documentului, codul țării) |
| (45) Data publicării hotărârii de acordare a brevetului: numărul BOPI, anul | (30)* Date referitoare la prioritatea cererilor înregistrate la oficiul de brevete al fostei U.R.S.S. (numărul documentului, data depozitului, codul țării) |
| (47) Data eliberării brevetului | |
| (48) Data publicării cererii / brevetului corectat | |
| (51) Clasificarea Internațională de Brevete | |
| (54) Titlul invenției | |
| (56) Lista documentelor referitoare la stadiul anterior | |
| (57) Rezumatul sau revendicările | |

INID CODES FOR BIBLIOGRAPHIC DATA IDENTIFICATION CONCERNING THE INVENTIONS

- | | |
|---|---|
| (11) Number of the patent | (62) Number and filing date of an earlier patent application from which the present patent document has been divided up |
| (13) Kind-of-document code according to WIPO Standard ST. 16 | (71) Name of the applicant(s), code of the country, in accordance with WIPO Standard ST. 3 |
| (21) Number of the application | (72) Name of the inventor(s) code of the country, in accordance with WIPO Standard ST. 3 |
| (22) Filing date of the application | (73) Name of the holder(s), code of the country, in accordance with WIPO Standard ST. 3 |
| (23) Date of exhibition priority | (74) Name of the representative in industrial property |
| (31) Number of the priority application | (85) Date of introducing the national procedure under the PCT |
| (32) Filing date of the priority application | (86) International application (regional or under the PCT): number and filing date |
| (33) Country of the priority application, code in accordance with WIPO Standard ST. 3 | (87) International publication (regional or under the PCT): number and publication date |
| (41) Date of publication of the application: BOPI number, year | (10)* Title of protection of the former USSR (verbal designation of the document, number of the document, code of the country) |
| (45) Date of publication of patent granting decision: BOPI number, year | (30)* Priority data of the applications registered with the patent office of the former USSR (number of the document, application filing date, code of the country) |
| (47) Date of issuance of patent | |
| (48) Date of publication of the corrected application/ patent document | |
| (51) International Patent Classification | |
| (54) Title of the invention | |
| (56) List of prior art documents | |
| (57) Abstract or claims | |

КОДЫ INID (ИНИД) ДЛЯ ИДЕНТИФИКАЦИИ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ ДАННЫХ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ИЗОБРЕТЕНИЯМ

- | | |
|--|---|
| (11) Номер патента | (71) Имя заявителя (заявителей), код страны в соответствии со стандартом ST. 3 ВОИС |
| (13) Код вида документа в соответствии со Стандартом ST. 16 ВОИС | (72) Имя изобретателя (изобретателей), код страны в соответствии со стандартом ST. 3 ВОИС |
| (21) Номер заявки | (73) Имя патентовладельца (патентовладельцев), код страны в соответствии со стандартом ST. 3 ВОИС |
| (22) Дата подачи заявки | (74) Имя представителя в области промышленной собственности |
| (23) Дата выставочного приоритета | (85) Дата перехода к национальной процедуре в соответствии с РСТ |
| (31) Номер приоритетной заявки | (86) Международная заявка (региональная или РСТ): номер и дата |
| (32) Дата подачи приоритетной заявки | (87) Международная публикация (региональная или РСТ): номер и дата |
| (33) Страна приоритетной заявки, код в соответствии со стандартом ST. 3 ВОИС | (10)* Охранный документ бывшего СССР (словесное обозначение вида документа, № документа, код страны) |
| (41) Дата публикации заявки: номер BOPI и год | (30)* Приоритетные данные заявок, зарегистрированных в Патентном Ведомстве бывшего СССР (№ документа, дата подачи заявки, код страны) |
| (45) Дата публикации решения о выдаче патента: номер BOPI и год | |
| (47) Дата выдачи патента | |
| (48) Дата публикации скорректированной заявки/ скорректированного патентного документа | |
| (51) Международная патентная классификация | |
| (54) Название изобретения | |
| (56) Перечень патентов-аналогов | |
| (57) Реферат или формула изобретения | |
| (62) Номер и дата подачи более ранней заявки, из которой выделен настоящий документ | |

SECȚIUNILE CLASIFICĂRII INTERNAȚIONALE DE BREVETE

- | | |
|---|--|
| A - Necesități curente ale vieții | E - Construcții fixe |
| B - Tehnici industriale diverse. Transport | F - Mecanică. Iluminat. Încălzire. Armament. Exploziv |
| C - Chimie și metalurgie | G - Fizică |
| D - Textile și hârtie | H - Electricitate |

INTERNATIONAL PATENT CLASSIFICATION SECTIONS

- | | |
|--|---|
| A - Human necessities | E - Fixed constructions |
| B - Performing operations. Transporting | F - Mechanical engineering. Lighting. Heating. Weapons. Blasting |
| C - Chemistry. Metallurgy | G - Physics |
| D - Textiles. Paper | H - Electricity |

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПАТЕНТНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ

- | | |
|--|--|
| A - Удовлетворение жизненных потребностей человека | E - Строительство |
| B - Различные технологические процессы. Транспортирование | F - Механика. Освещение. Отопление. Оружие. Взрывные работы |
| C - Химия и металлургия | G - Физика |
| D - Текстиль и бумага | H - Электричество |

CODURILE NORMALIZATE ALE OMPI PENTRU IDENTIFICAREA TIPURILOR DE DOCUMENTE DE BREVET DE INVENȚIE, CONFORM NORMEI ST. 16

- A** – primul nivel de publicare: cerere de brevet de invenție publicată, neexaminată.
- B1** – al doilea nivel de publicare: cerere de brevet de invenție publicată, examinată (se aplică în cazul când documentul cu codul A n-a fost publicat).
- B2** – al doilea nivel de publicare: cerere de brevet de invenție publicată, examinată (se aplică în cazul când documentul cu codul A a fost publicat).
- C1** – al treilea nivel de publicare: descrierea brevetului de invenție (se aplică pentru publicare când documentul cu codul B1, B2 n-a fost publicat).
- C2** – al treilea nivel de publicare: descrierea brevetului de invenție (se aplică pentru publicarea care succedă documentul cu codul B1, B2).
- F1** – al doilea nivel de publicare: publicarea hotărârii de acordare a brevetului de invenție pe răspunderea solicitantului, fără examinarea în fond (se aplică pentru publicare când documentul cu codul A n-a fost publicat).
- F2** – al doilea nivel de publicare: publicarea hotărârii de acordare a brevetului de invenție pe răspunderea solicitantului, fără examinarea în fond (se aplică pentru publicarea care succedă documentul cu codul A).
- G1** – al treilea nivel de publicare: descrierea brevetului de invenție eliberat pe răspunderea solicitantului, fără examinarea în fond (se aplică pentru publicare când documentul cu codul F1, F2 n-a fost publicat).
- G2** – al treilea nivel de publicare: descrierea brevetului de invenție, eliberat pe răspunderea solicitantului, fără examinarea în fond (se aplică pentru publicarea care succedă documentul cu codul F1, F2).

WIPO NORMALIZED CODES FOR IDENTIFICATION OF THE KIND OF PATENT DOCUMENTS IN ACCORDANCE WITH THE STANDARD ST. 16

- A** – 1 st level of publication: published patent application, unexamined.
- B1** – 2 nd level of publication: published patent application, examined (is applied in case the A-coded document has not been published).
- B2** – 2 nd level of publication: published patent application, examined (A published).
- C1** – 3 rd level of publication: patent specification (B1, B2 not published).
- C2** – 3 rd level of publication: patent specification (B1, B2 published).
- F1** – 2 nd level of publication: publication of decision of granting a patent at the applicant's responsibility, without substantive examination (A not published).
- F2** – 2 nd level of publication: publication of decision of granting a patent at the applicant's responsibility, without substantive examination (A published).
- G1** – 3 rd level of publication: patent specification granted at the applicant's responsibility, without substantive examination (F1, F2 not published).
- G2** – 3 rd level of publication: patent specification granted at the applicant's responsibility, without substantive examination (F1, F2 published).

КОДЫ ВОИС ДЛЯ ИДЕНТИФИКАЦИИ РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ ОПУБЛИКОВАННЫХ ПАТЕНТНЫХ ДОКУМЕНТОВ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ ST. 16 ВОИС

- A** – первый уровень публикации: опубликованная, не прошедшая экспертизу заявка на выдачу патента на изобретение.
- B1** – второй уровень публикации: опубликованная, прошедшая экспертизу заявка на выдачу патента на изобретение (применяется в публикациях, если документ с кодом A не был опубликован).
- B2** – второй уровень публикации: опубликованная, прошедшая экспертизу заявка на выдачу патента на изобретение (применяется в публикациях, которые следуют за публикациями с кодом A).
- C1** – третий уровень публикации: описание изобретения к патенту (применяется в публикациях, если документ с кодом B1, B2 не был опубликован).
- C2** – третий уровень публикации: описание изобретения к патенту (применяется в публикациях, которые следуют за публикациями с кодом B1, B2).
- F1** – второй уровень публикации: публикация решения о выдаче патента на изобретение под ответственность заявителя, без проведения экспертизы по существу (применяется в публикациях, если документ с кодом A не был опубликован).

- F2** - второй уровень публикации: публикация решения о выдаче патента на изобретение под ответственность заявителя, без проведения экспертизы по существу (применяется в публикациях, которые следуют за публикацией с кодом A).
- G1** - третий уровень публикации: описание изобретения к патенту, выданному под ответственность заявителя, без проведения экспертизы по существу (применяется в публикациях, если документы с кодом F1, F2 не были опубликованы).
- G2** - третий уровень публикации: описание изобретения к патенту, выданному под ответственность заявителя, без проведения экспертизы по существу (применяется в публикациях, которые следуют за публикацией с кодом F1, F2).

CODURILE OMPI PENTRU CODIFICAREA TITLURILOR INFORMAȚIILOR REFERITOARE LA INVENȚII, PUBLICATE ÎN BULETINUL OFICIAL CONFORM NORMEI ST. 17

- | | |
|--|---|
| AZ1A Lista cererilor de brevet de invenție depuse, aranjate în ordinea numerelor de depozit | aranjate în ordinea alfabetică a numelor solicitanților (semestrial) |
| AZ1A Lista cererilor de brevet de invenție depuse, aranjate în ordinea claselor CIB | FF9A Brevete de invenție acordate |
| AZ1A Lista cererilor de brevet de invenție depuse, aranjate în ordinea alfabetică a numelor solicitanților | FF9A Lista brevetelor de invenție acordate, aranjate în ordinea numerelor de brevete (semestrial) |
| BZ9A Cereri de brevet de invenție publicate | FF9A Lista brevetelor de invenție acordate, aranjate în ordinea claselor CIB (semestrial) |
| BZ9A Lista cererilor de brevet de invenție publicate, aranjate în ordinea numerelor de depozit (semestrial) | FF9A Lista brevetelor de invenție acordate, aranjate în ordinea alfabetică a numelor inventatorilor (semestrial) |
| BZ9A Lista cererilor de brevet de invenție publicate, aranjate în ordinea claselor CIB (semestrial) | FF9A Lista brevetelor de invenție acordate, aranjate în ordinea alfabetică a numelor titularilor (semestrial) |
| BZ9A Lista cererilor de brevet de invenție publicate, | FG9A Lista brevetelor de invenție eliberate |

WIPO CODES ON CODING OF HEADINGS OF INFORMATION CONCERNING INVENTIONS MADE IN THE OFFICIAL BULLETIN OF INDUSTRIAL PROPERTY IN ACCORDANCE WITH THE STANDARD ST. 17

- | | |
|---|---|
| AZ1A Numerical index of filed patent applications | FF9A Granted patents for inventions |
| AZ1A Subject index of filed patent applications | FF9A Numerical index of granted patents for inventions (half-yearly) |
| AZ1A Name index of applicants of filed patent applications | FF9A Subject index of granted patents for inventions (half-yearly) |
| BZ9A Published patent applications | FF9A Name index of inventors of granted patents for inventions (half-yearly) |
| BZ9A Numerical index of published patent applications (half-yearly) | FF9A Name index of patent owners of granted patents for inventions (half-yearly) |
| BZ9A Subject index of published patent applications (half-yearly) | FG9A List of granted patents for inventions |
| BZ9A Name index of applicants of published patent applications (half-yearly) | |

**КОДЫ ВОИС ДЛЯ КОДИРОВАНИЯ ЗАГОЛОВКОВ ИНФОРМАЦИИ,
ОТНОСЯЩЕЙСЯ К ИЗОБРЕТЕНИЯМ, ПУБЛИКУЕМОЙ В ОФИЦИАЛЬНОМ
БЮЛЛЕТЕНЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ ST. 17**

AZ1A Нумерационный указатель поданных заявок на патенты на изобретения

AZ1A Систематический указатель поданных заявок на патенты на изобретения

AZ1A Именной указатель поданных заявок на патенты на изобретения

BZ9A Опубликованные заявки на патенты на изобретения

BZ9A Нумерационный указатель опубликованных заявок на патенты на изобретения (полугодовой)

BZ9A Систематический указатель опубликованных заявок на патенты на изобретения (полугодовой)

BZ9A Именной указатель опубликованных заявок на патенты на изобретения (полугодовой)

FF9A Заявки на патенты на изобретения, по которым приняты решения о выдаче патента

FF9A Нумерационный указатель заявок на изобретения, по которым приняты решения о выдаче патентов (полугодовой)

FF9A Систематический указатель заявок на изобретения, по которым приняты решения о выдаче патентов (полугодовой)

FF9A Именной указатель авторов изобретений по заявкам, по которым приняты решения о выдаче патентов (полугодовой)

FF9A Именной указатель владельцев патентов на изобретения, по заявкам на которые приняты решения о выдаче патентов (полугодовой)

FG9A Перечень выданных патентов на изобретения

BZ9A Cereri de brevet / Applications on inventions / Заявки на изобретения

Publicarea în BOPI a cererilor de brevet de invenție asigură solicitantului o protecție provizorie, în condițiile prevăzute de art. 26 din Legea nr. 461/1995 privind brevetele de invenție, modificată și completată prin legile nr. 788-XII din 26.03.1996, nr. 1079-XIV din 23.06.2000, nr. 1446-XV din 08.11.2002 și nr. 469-XV din 21.11.2003. Descrierile cererilor de brevet de invenție, ale căror rezumate sunt publicate în numărul de față, se află în biblioteca AGEPI – accesibile publicului – și pot fi consultate direct sau se pot comanda copii, contra cost.

Datele privind depozitele internaționale înregistrate conform Tratatului PCT, la care Republica Moldova este parte, se publică în limba engleză în săptămânalul PCT GAZETTE. Săptămânalul, editat pe suport electronic, include datele bibliografice, rezumatul și desenele, după caz. Săptămânalul este expus în biblioteca AGEPI, accesibil publicului. Descrierile cererilor internaționale de brevet de invenție, ale căror rezumate sunt publicate în PCT GAZETTE, se află în biblioteca AGEPI, accesibile publicului, și pot fi consultate direct sau se pot comanda copii, contra cost.

Datele privind depozitele de brevete eurasiatice înregistrate conform Convenției privind brevetul eurasiatic, la care Republica Moldova este parte, se publică în limba rusă în Buletinul Oficiului Eurasiatic de Brevete (Бюллетень Евразийского Патентного Ведомства). Buletinul include datele bibliografice, rezumatul și desenele, după caz. Buletinul este expus de asemenea în biblioteca AGEPI, accesibil publicului. Descrierile cererilor și ale brevetelor de invenție eurasiatice se află la biblioteca AGEPI.

Publication of patent applications in the BOPI, provides for the applicant a provisional protection in accordance with Article 26 of the Law on Patents for Inventions No 461/1995, amended and completed by the laws No 788-XII of March 26, 1996, No 1079-XIV of June 23, 2000, No 1446-XV of November 08, 2002 and No 469-XV of November 21, 2003. Descriptions of the patent applications, the abstracts of which are published in this Official Bulletin issue, are available to the public in the AGEPI library and may be consulted directly or copies may be ordered for payment of an additional fee.

Data concerning the international applications under the PCT to which the Republic of Moldova is party, are published in English in the weekly PCT GAZETTE. The weekly published on the electronic carrier includes bibliographic data, abstracts and drawings, if necessary. The weekly is available for public in the AGEPI library. Descriptions of the international patent applications, the abstracts of which are published in the PCT GAZETTE are present in the AGEPI library, available for public, and may be consulted directly or copies may be ordered for payment of an additional fee.

Data concerning the Eurasian patent applications registered in accordance with the Eurasian Patent Convention (EAPC), to which the Republic of Moldova is party, are published in Russian in the Official Bulletin of the Eurasian Patent Office. It includes the bibliographic data, abstracts and drawings, if necessary. The Official Bulletin is also available for public in the AGEPI library. Descriptions of the Eurasian applications and patents for inventions are available in the AGEPI library.

Публикация заявок на изобретения в BOPI обеспечивает заявителю временную охрану на условиях, предусмотренных в ст. 26 Закона о патентах на изобретения № 461-XIII от 18 мая 1995 г., измененного и дополненного на основании законов № 788-XII от 26.03.1996 г., № 1079-XIV от 23.06.2000 г., № 1446-XV от 08.11.2002 г. и № 469-XV от 21.11.2003 г.

Описания к заявкам на патенты на изобретения, рефераты которых опубликованы в BOPI, находятся в читальном зале библиотеки AGEPI, общедоступны для ознакомления, а за дополнительную плату могут быть заказаны их копии.

Сведения о международных заявках, зарегистрированных в соответствии с Договором о патентной кооперации (РСТ), участницей которого является Республика Молдова, публикуются на английском языке в еженедельнике PCT GAZETTE. В еженедельнике, изданном на электронном носителе, приводятся библиографические данные, реферат и, если необходимо, чертеж. Еженедельник общедоступен в библиотеке AGEPI. Описания к международным заявкам на патенты на изобретения, рефераты которых опубликованы в PCT GAZETTE, находятся в читальном зале библиотеки AGEPI, общедоступны для ознакомления, а за дополнительную плату могут быть заказаны их копии.

Сведения о заявках на выдачу евразийских патентов в соответствии с Евразийской патентной конвенцией, участницей которой является Республика Молдова, публикуются на русском языке в Бюллетене Евразийского патентного ведомства. В Бюллетене приводятся библиографические данные, реферат и, если необходимо, чертеж. Бюллетень общедоступен в библиотеке AGEPI. Описания к евразийским заявкам и патентам на изобретения находятся в фонде библиотеки AGEPI.

- (21) **a 2004 0296 (13) A**
 (51)⁷ **A 61 K 9/20, 9/28, 31/55; A 61 P 25/08, 25/06**
 (22) 2003.05.15
 (31) 102 24 177.5; 102 24 170.8; 102 50 566.7
 (32) 2002.05.31; 2002.05.31; 2002.10.30
 (33) DE; DE; DE
 (85) 2004.12.20
 (86) PCT/EP/03/05116 2003.05.15
 (87) WO 03/101430 A1 2003.12.11
 (71) DESITIN ARZNEIMITTEL GMBH, DE
 (72) FRANKE, Hanshermann, DE; LENNARTZ, Peter, DE
 (74) GLAZUNOV Nicolai
 (54) **Compoziție farmaceutică, conținând oxcarbazepină cu eliberare prelungită a ingredientului activ**
 (57) Invenția se referă la compoziții farmaceutice, în special pentru administrare orală, care conțin o cantitate terapeutic eficientă de oxcarbazepină cu eliberare prelungită a ingredientului activ *in vitro*.

Revendicări: 19

Figuri: 4

*
* *

- (54) **Pharmaceutical composition containing oxcarbazepin with prolonged release of the active ingredient**
 (57) The invention relates to the pharmaceutical compositions, especially for oral administration, containing therapeutically efficient quantity of oxcarbazepin with prolonged release of the active ingredient *in vitro*.

Claims: 19

Fig.: 4

*
* *

- (54) **Фармацевтическая композиция, содержащая окскарбазепин с длительным освобождением активного ингредиента**
 (57) Изобретение относится к фармацевтическим композициям, особенно для орального применения, содержащих терапевтически эффективное количество окскарбазепина с длительным освобождением активного компонента *in vitro*.

П. формулы: 19

Фиг.: 4

- (21) **a 2003 0181 (13) A**
 (51)⁷ **B 23 B 1/00; B 23 Q 1/76**
 (22) 2003.07.21
 (71)(72) MATVEENCO Dmitrii, MD
 (74) MARGINE Ion
 (54) **Procedeu de obținere a semifabricatelor din lingouri cu profil laminat de dimensiuni mari și lunetă rotativă pentru realizarea lui**
 (57) Invenția se referă la prelucrarea metalelor prin strunjire, în special la dispozitivele pentru fixarea semifabricatelor din lingouri cu profil rotund.
 Procedul include fixarea semifabricatelor din lingouri cu profil rotund în lunetă și prelucrarea ei ulterioară prin strunjire.
 Luneta include, fixate pe o placă de sprijin, două suporturi verticale unite printr-o bară transversală de distanțare. În fiecare suport sunt amplasate lagăre, în care este montat un element rotativ de reazem, executat în formă de țevă, pe capetele căruia, pe ambele părți ale suporturilor verticale, sunt amplasate dispozitivele de fixare a semifabricatului, fiecare fiind dotat cu șuruburi de fixare. Luneta include suplimentar, fixat pe unul dintre suporturi, un braț pentru susținerea capătului liber al semifabricatului.

Revendicări: 2

Figuri: 3

*
* *

- (54) **Process for obtaining blanks from ingots of large sections and rotary steadyrest for realization thereof**
 (57) The invention relates to the metal machining, namely to devices for fixation of blanks from round bars.
 The process includes fixation of the blank from round bars into the steadyrest and subsequent machining thereof.
 The steadyrest includes, fixed onto a bedplate, two vertical posts joined by a distance cross-piece. Into each post there are installed bearing supports, wherein there is mounted a rotary bearing element, made in the form of a pipe, onto the ends of which, on both sides of the vertical posts, there are placed blank fixation devices, each of which is provided with pressure bolts. The steadyrest additionally contains, fixed onto one of the posts, an arm for supporting the free end of the blank.

Claims: 2

Fig.: 3

*
* *

(54) **Способ получения заготовки из болванки сортового проката большого сечения и вращающийся люнет для его осуществления**

(57) Изобретение относится к обработке металлов резанием, а именно к устройствам для установки заготовок из круглого проката.

Способ включает установку заготовки из круглого проката в люнете и последующую обработку резанием.

Люнет содержит закрепленные на опорной плите две вертикальные стойки, соединенные распорной поперечиной. В каждой стойке установлены подшипниковые опоры, в которых смонтирован вращающийся опорный элемент, выполненный в виде трубы, на концах которого по обе стороны вертикальных стоек размещены устройства крепления заготовки, каждое из которых снабжено прижимными болтами. Люнет дополнительно содержит закрепленный на одной из стоек кронштейн для поддержки свободного конца заготовки.

П. формулы: 2

Фиг.: 3

(21) **a 2003 0233 (13) A**

(51)⁷ **B 60 B 1/00; B 62 M 1/02**

(22) 2003.09.18

(71)(72) FIODOROV Nicolai, MD

(54) **Bicicletă cu amplificatoare ale mișcării de rotație**

(57) Invenția se referă la construcția de biciclete. Amplificatorul mișcării de rotație a roții din față a bicicletei conține două perechi de plăci magnetice în formă de inele, instalate pe spițele roții și pe brațele furcii, totodată, suprafețele alăturate ale fiecărei perechi de inele au aceeași polaritate.

Pedalele bicicletei sunt unite între ele cu un cablu printr-un sistem de scripete mobil și scripeți fiși.

Revendicări: 1

Figuri: 6

*

* *

(54) **Bicycle with rotary motion amplifiers**

(57) The invention relates to the bicycle engineering.

The amplifier of the bicycle front wheel rotary motion comprises two pairs of magnetic plates in the form of rings, installed onto the wheel spokes and onto the fork feathers, the adjacent surfaces of each pair of rings having the same polarity.

The pedals of the bicycle are joined between them with a cable by a system of running pulley and fixed pulleys.

Claims: 1

Fig.: 6

*

* *

(54) **Велосипед с усилителями вращательного движения**

(57) Изобретение относится к велосипедостроению.

Усилитель вращательного движения переднего колеса велосипеда содержит две пары магнитных пластинок в форме колец, установленных на спицах колеса и на перьях вилки, причем смежные поверхности каждой пары колец имеют одинаковую полярность.

Педали велосипеда соединены между собой тросом через систему подвижного и неподвижных блоков.

П. формулы: 1

Фиг.: 6

(21) **a 2003 0270 (13) A**

(51)⁷ **G 02 B 6/00, 6/44, 6/06**

(22) 2003.11.14

(71)(72) COVALENCO Nicolae, MD

(54) **Iluminator pentru cabluri cu fibre optice**

(57) Invenția se referă la tehnica de fibre optice, în special la dispozitivele de iluminare pentru cabluri și ecrane.

Iluminatorul pentru cabluri de fibre optice conține un dispozitiv de schimbare a culorilor, executat în formă de cablu de fibre optice cu intrările unite la sursele de lumină colorată,

care trebuie să fie amestecate, iar cu ieșirile unite între ele. Schimbarea culorii luminii la ieșirea cablului este obținută prin schimbarea intensității luminii unei surse aparte și prin conectarea sau deconectarea unor surse aparte de lumină.

Revendicări: 4

Figuri: 4

*
* *

(54) **Illuminator for optofibrous cables**

(57) The invention relates to the optofibrous technique, in particular to the lighting units for optofibrous cables and screens.

The illuminator for optofibrous cables contains a colour changing device, made in the form of optofibrous cable with the inputs connected to the coloured light sources, which must be mixed, and with the outputs connected between them. The light colour change at the cable outlet is obtained by changing the intensity of one of the separate light sources and connecting or disconnecting the separate sources.

Claims: 4

Fig.: 4

*

* *

(54) **Осветитель для оптоволоконных кабелей**

(57) Изобретение относится к оптоволоконной технике, в частности к осветительным устройствам для оптоволоконных кабелей и экранов.

Осветитель для оптоволоконных кабелей содержит устройство изменения цвета, выполненное в виде оптоволоконного кабеля с входами, соединенными с источниками цветного света, которые должны быть смешаны и выходами, соединенными между собой. Изменение цвета света на выходе кабеля получают изменением интенсивности одного из отдельных источников света и включением или выключением отдельных источников.

П. формулы: 4

Фиг.: 4

FF9A Brevete de invenție acordate / Granted patents on inventions / Изобретения, по которым приняты решения о выдаче патентов

Orice persoană interesată are dreptul să ceară, în scris și motivat, la AGEPI revocarea în tot sau în parte a hotărârii de acordare a brevetului în termen de 6 luni de la 31 mai 2005 pentru neîndeplinirea cel puțin a uneia dintre condițiile prevăzute de art. 4-8 din Legea nr. 461/1995 privind brevetele de invenție, modificată și completată prin legile nr. 788-XII din 26.03.1996, nr. 1079-XIV din 23.06.2000, nr. 1446-XV din 08.11.2002 și nr. 469-XV din 21.11.2003.

Any person concerned may file with the AGEPI a written reasoned declaration of opposition to any decision to grant a patent within six months as from May 31, 2005 if any one of the conditions set out in Articles 4 to 8 of the Law on Patents for Inventions No 461/1995, amended and completed by the laws No 788-XII of March 26, 1996, No 1079-XIV of June 23, 2000, No 1446-XV of November 08, 2002 and No 469-XV of November 21, 2003 has not been met.

Любое заинтересованное лицо вправе подать в AGEPI в письменном виде мотивированное ходатайство о полном или частичном аннулировании решения о выдаче патента в течение 6 месяцев с 31 мая 2005 г., если не было выполнено хотя бы одно из условий, предусмотренных статьями 4-8 Закона о патентах на изобретения № 461-XIII от 18 мая 1995 г., измененного и дополненного на основании законов № 788-XII от 26.03.1996 г., № 1079-XIV от 23.06.2000 г., № 1446-XV от 08.11.2002 г. и № 469-XV от 21.11.2003 г.

- (11) **2755** (13) **F1**
 (51)⁷ **A 01 K 67/02; A 23 K 1/16; A 23 L 1/076**
 (21) a 2004 0252
 (22) 2004.10.22
 (71)(73) UNIVERSITATEA AGRARĂ DE STAT DIN MOLDOVA, MD
 (72) EREMIA Nicolai, MD; ȘUMANSCHII Andrei, MD; CRASOCICO Petru, BY; EREMIA Nina, MD; DABIJA Tatiana, MD
 (54) **Procedeu de creștere a tineretului taurin**
 (57) Invenția se referă la agricultură, în particular la creșterea tineretului taurin și anume a vițelilor. Procedeu, conform invenției, include hrănirea zilnică a vițelilor până la vârsta de 40 de zile cu 5 kg de lapte integral, fân, siloz și concentrate la discreție, la care în perioada următoare de creștere se mai adaugă 3 kg de lapte degresat, totodată în porția zilnică de lapte integral se adaugă 25...55 g polen.
 Rezultatul constă în sporirea asimilării substanțelor biologic active și în creșterea sporului zilnic al masei corporale a vițelilor.

Revendicări: 1

*
* *

- (54) **Process for growing young cattle**
 (57) The invention refers to agriculture, in particular to growing of young cattle, namely of calves. The process, according to the invention, includes every day feeding of the calves up to the age of 40 days with 5 kg of whole milk, hay, silo and concentrates in plenty, to which in the next period of growing is added 3 kg of skimmed milk, in the daily portion of whole milk being added 25...55 g of pollen.
 The result consists in increasing the assimilability of biologically active substances and the average daily weight of the calves.

Claims: 1

*
* *

- (54) **Способ выращивания молодняка крупного рогатого скота**
 (57) Изобретение относится к сельскому хозяйству, в частности к выращиванию молодняка крупного рогатого скота, а именно телят.
 Способ, согласно изобретению, включает ежедневное кормление телят до 40-днев-

ного возраста 5 кг цельного молока, сеном, силосом и концентратами вволю, к которым в следующий период выращивания добавляются 3 кг обезжиренного молока, причем в ежедневную порцию цельного молока добавляют 25...55 г пыльцы.

Результат состоит в повышении усвояемости биологически активных веществ и в увеличении среднесуточного прироста веса телят.

П. формулы: 1

- (11) **2756** (13) **B1**
 (51)⁷ **A 01 M 7/00**
 (21) a 2004 0039
 (22) 2004.02.16
 (71)(73) INSTITUTUL DE CERCETĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI CONSTRUCȚII TEHNOLOGICE PENTRU MECANIZAREA ȘI ELECTRIFICAREA COMPLEXULUI AGROINDUSTRIAL, MD
 (72) HĂBĂȘESCU Ion, MD; SCHIBIȚCHII Victor, MD; ZADOROJNÎI Boris, MD; OLEXIUC Anatolie, MD
 (54) **Mașină de stropit cu rampă**
 (57) Invenția se referă la industria constructoare de mașini agricole, și anume la mașinile de stropit cu rampă, dotate cu dispozitive pentru fixarea secțiilor rampei în poziție strânsă.
 Mașina de stropit cu rampă conține, amplasată orizontal pe un cadru, o secție centrală, secții intermediare simetric amplasate și unite cu ea printr-o articulație, axele cărora sunt plasate oblic față de axa de simetrie, și secții laterale marginale, amplasate simetric și unite articulat cu cele intermediare, strânse manual în poziție de transport, limitatoare fixate pe secțiile intermediare pentru susținerea secțiilor laterale marginale în poziție strânsă, și, montat pe cadrul secției centrale, un dispozitiv de fixare pentru susținerea secțiilor intermediare în poziție strânsă. Dispozitivul de fixare include, fixat rigid pe cadrul secției centrale, un reazem vertical și, prinsă de el printr-o bridă de fixare amplasată vertical, o placă de reazem, la care, cu partea frontală, este montată o tijă, capătul liber al căreia este legat printr-o îmbinare cu filet cu un cap turnant, care este dotată cu un mâner. Tija este liber plasată în bucșă, la care este montată rigid o bară de reazem, axa căreia este perpendiculară axei bucșei, iar la tija din partea plăcii de reazem este întărit rigid un element de ghidare în formă de știft, care este liber

amplasat în canalul longitudinal, executat în peretele bucșei. Dispozitivul de fixare include un arc cilindric de comprimare, amplasat liber în bucșă între baza ei și partea frontală a tijei. Barele longitudinale ale cadrelor secțiilor intermediare în poziție strânsă sunt amplasate între placa de reazem și bara de reazem a dispozitivului de fixare. Pe placa de reazem a dispozitivului de fixare din partea amplasării barelor longitudinale ale secțiilor intermediare este fixată o garnitură de amorsare.

Revendicări: 4

Figuri: 3

*
* *

(54) **Boom sprayer**

(57) The invention relates to the agricultural machinery industry, in particular to boom sprayers, equipped with devices for boom section fixation in folded position.

The boom sprayer contains, horizontally placed onto a frame, a central section, intermediate sections, symmetrically placed and joined therewith by means of an articulation, the axes of which are placed inclined about the axis of symmetry, and marginal sections, symmetrically placed and joined with the intermediate ones, manually folded in transport position, stops, fixed onto the intermediate sections for retention of the marginal lateral sections in folded position, and, mounted onto the frame of the central section, a stopper device for retention of the intermediate sections in folded position. The stopper device includes, rigidly fixed onto the frame of the central section, a vertical support, and fastened thereto by means of a bracket, a vertically placed thrust plate, to which with its face there is fixed a rod, the free end of which is coupled by a threaded connection with a turning head, provided with handle. The rod is freely installed into a bush, to which there is rigidly mounted a thrust bar, the axis of which is perpendicular to the axis of the bush, and to the rod from the end of the thrust plate there is rigidly fastened a guide element in the form of pin, freely placed into the longitudinal groove, made into the wall of the bush. The stopper device contains a cylindrical compression spring, placed into the bush between its base and the rod face. The longitudinal bars of the intermediate sections frames in folded

position are placed between the thrust plate and the thrust bar of the stopper device. Onto the thrust plate of the stopper device from the end of placement of the longitudinal bars of the intermediate sections there is fixed a kicking strap.

Claims: 4

Fig.: 3

*
* *

(54) **Штанговый опрыскиватель**

(57) Изобретение относится к сельскохозяйственному машиностроению, в частности к штанговым опрыскивателям, снабженным устройствами фиксации секции штанги в сложенном положении.

Штанговый опрыскиватель содержит горизонтально установленную на раме центральную секцию, промежуточные секции, симметрично расположенные и соединенные с ней посредством шарниров, оси которых расположены наклонно относительно оси симметрии, и крайние боковые секции, симметрично расположенные и соединенные с промежуточными шарнирно, складываемые вручную в транспортное положение, упоры, закрепленные на промежуточных секциях для удержания крайних боковых секций в сложенном положении, и смонтированное на раме центральной секции стопорное устройство для удержания промежуточных секций в сложенном положении. Стопорное устройство включает жестко закрепленную на раме центральной секции вертикальную опору, и прикрепленную к ней посредством крепежной скобы вертикально расположенную упорную пластину, к которой торцом прикреплен шток, свободный конец которого связан резьбовым соединением с поворотной головкой, снабженной рукояткой. Шток свободно размещен во втулке, к которой жестко прикреплен упорный стержень, ось которого перпендикулярна оси втулки, а к штоку со стороны упорной пластины жестко прикреплен направляющий элемент в виде штифта, свободно размещаемый в продольном пазу, который выполнен в стенке втулки. Стопорное устройство содержит цилиндрическую пружину сжатия, размещенную во втулке между ее

основанием и торцом штока. Продольные стержни рам промежуточных секций в сложенном положении размещены между упорной пластиной и упорным стержнем стопорного устройства. На упорной пластине стопорного устройства со стороны размещения продольных стержней промежуточных секций закреплена амортизирующая накладка.

П. формулы: 4

Фиг.: 3

- (11) **2757 (13) F1**
 (51)⁷ **A 01 N 25/04, 59/16, 59/20; C 02 F 1/46**
 (21) a 2004 0084
 (22) 2004.04.08
 (71)(73) UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA, MD
 (72) COVALIOVA Olga, MD; DUCA Gheorghe, MD; COVALIOV Victor, MD; PROHIN Margarita, MD; GĂINĂ Boris, MD
 (54) **Procedeu de obținere a lichidului fungicid pentru stropirea plantelor**
 (57) Invenția se referă la agricultură și anume la remediile de combatere a dăunătorilor plantelor.
 Esența invenției constă în aceea că se propune un procedeu de obținere a fungicidului lichid pentru stropirea plantelor, care include tratarea electrochimică prealabilă a soluției de sulfat de natriu de 0,2...0,5% în camera catodică a electrolizorului cu diafragmă la densitatea catodică a curentului de 1...2 A/dm² până la atingerea pH-ului 10,5...11,0, separarea catolitului și introducerea în el a soluției de sulfat de cupru și/sau de sulfat de fier(II) de 1...2% în cantitate de 0,3...0,5% de la masa fungicidului lichid și până la atingerea pH-ului 7,0...7,5.
 Rezultatul constă în sporirea eficacității acțiunii fungicidului lichid și în micșorarea poluării mediului ambiant.

Revendicări: 1

*
* *

- (54) **Process for obtaining a liquid fungicide for plant spraying**
 (57) The invention refers to the agriculture, namely to the plant pest control remedies.

Summary of the invention consists in that it is proposed a process for obtaining a liquid fungicide for plant spraying, including the preliminary electrochemical treatment with 0,2...0,5% solution of sodium sulphate into the cathodic chamber of the diaphragm cell at the cathodic current density of 1...2 A/dm² up to the attainment of pH 10,5...11,0, catholyte separation and introduction therein of the 1...2% solution of copper sulphate and/or ferrous sulphate (II) in the quantity of 0,3...0,5% from the liquid fungicide mass and up to the attainment of pH 7,0...7,5.

The result consists in increasing the efficiency of liquid fungicide action and in decreasing the environment pollution.

Claims: 1

*
* *

- (54) **Способ получения жидкого фунгицида для опрыскивания растений**
 (57) Изобретение относится к сельскому хозяйству, а именно к средствам для борьбы с вредителями растений.
 Сущность изобретения заключается в том, что предлагается способ получения жидкого фунгицида для опрыскивания растений, включающий предварительную электрохимическую обработку 0,2...0,5%-го раствора сульфата натрия в катодной камере диафрагменного электролизера при катодной плотности тока 1...2 А/дм² до достижения pH 10,5...11,0, отделение католита с введением в него 1...2%-го раствора сульфата меди и/или сульфата железа(II) в количестве 0,3...0,5% от массы жидкого фунгицида и до достижения pH 7,0...7,5.
 Результат состоит в повышении эффективности воздействия жидкого фунгицида и уменьшении загрязнения окружающей среды.

П. формулы: 1

- (11) **2758 (13) F1**
 (51)⁷ **A 45 F 5/10**
 (21) a 2004 0282
 (22) 2004.11.30
 (71)(73) BACIU Mihail, MD

- (72) BACIU Mihail, MD; BACIU Valentina, MD
 (54) **Mâner pentru transportarea bagajelor de mână**

(57) Invenția se referă la produse de larg consum, și anume la un mâner pentru transportarea bagajelor de mână.

Mânerul pentru transportarea bagajelor de mână conține un corp rigid cu capetele îndoite, având un jgheab longitudinal, totodată la capetele corpului, pe partea superioară a acestuia, sunt executate două adâncituri. Rezultatul invenției constă în lărgirea posibilităților de exploatare a mânerului.

Revendicări: 1

Figuri: 2

*
* *

- (54) **Handle for hand luggage transportation**
 (57) The invention relates to the consumer goods, namely to a handle for hand luggage transportation.

The handle for hand luggage transportation contains a rigid body with bent ends, having a longitudinal trough, onto the ends of the body, in its upper part, being made two slots. The result of the invention consists in enlarging the exploitation possibilities of the handle.

Claims: 1

Fig.: 2

*
* *

- (54) **Рукоятка для транспортировки ручного багажа**

(57) Изобретение относится к товарам широкого потребления, а именно к рукоятке для транспортировки ручного багажа.

Рукоятка для транспортировки ручного багажа содержит жесткий корпус с изогнутыми концами, имеющий продольный желоб, причем на концах корпуса в верхней его части выполнены две прорези. Результат изобретения состоит в расширении эксплуатационных возможностей рукоятки.

П. формулы: 1

Фиг.: 2

- (11) **2759 (13) F1**
 (51)⁷ **A 61 B 17/24, 17/26**
 (21) a 2003 0274
 (22) 2003.11.20

(71)(73) UNIVERSITATEA DE STAT DE MEDICINĂ ȘI FARMACIE "NICOLAE TESTEMIȚANU" DIN REPUBLICA MOLDOVA, MD

(72) MANIUC Mihail, MD

(74) VOZIANU Maria

(54) **Metodă de amigdalotomie**

(57) Invenția se referă la medicină, și anume la otorinolaringologie.

Esența invenției constă în aceea că se efectuează anestezie, se fixează amigdala palatină, se excizează porțiunea medie a ei, apoi porțiunile superioară și inferioară se suturează pe linia de incizie.

Revendicări: 1

Figuri: 2

*
* *

- (54) **Method of tonsillectomy**
 (57) The invention refers to medicine, namely to otorhinolaryngology.

Summary of the invention consist in that it is carried out the anesthesia, it is fixed the palatine tonsil, it is removed its medium portion, then the superior and inferior portions are sutured on the incision line.

Claims: 1

Fig.: 2

*
* *

- (54) **Метод тонзилотомии**
 (57) Изобретение относится к медицине, а именно к оториноларингологии.

Сущность изобретения заключается в том, что осуществляют анестезию, фиксируют небную миндалину, удаляют её среднюю часть, затем ушивают верхнюю и нижнюю части по линии разреза.

П. формулы: 1

Фиг.: 2

- (11) **2760 (13) F1**
 (51)⁷ **A 61 B 17/24**
 (21) a 2004 0225
 (22) 2004.09.15
 (71)(73) UNIVERSITATEA DE STAT DE MEDICINĂ ȘI FARMACIE "NICOLAE TESTEMIȚANU" DIN REPUBLICA MOLDOVA, MD
 (72) LOSÎ Oleg, MD; EDINAC Eugen, MD
 (74) VOZIANU Maria
 (54) **Metodă de polipotomie endonazală și dispozitiv pentru realizarea ei**

(57) Invenția se referă la medicină, în special la otorinolaringologie.

Esența invenției constă în efectuarea anesteziei mucoasei nazale, introducerea unei anse în cavitatea nazală, îmbrăcarea ansei pe polip și excizia lui. Apoi, polipul este fixat de un capăt executat sub formă de pâlnie al unui tub de aspirație prin crearea unei presiuni negative în tub. Totodată, excizia polipului se efectuează prin extragerea ansei împreună cu tubul menționat. Dispozitivul utilizat include un corp cu un inel la un capăt, iar pe corp este instalat un mâner glisant cu două inele laterale. La capătul opus al corpului este unită o tijă cavă, prin care trece un cablu de tracțiune unind mânerul glisant cu o ansă de la capătul opus al tijei. Totodată, cu tija este unit paralel un tub de aspirație având un capăt sub formă de pâlnie pentru fixarea polipului.

Revendicări: 2

Figuri: 1

*
* *

- (54) **Method of endonasal polypotomy and device for realization thereof**

(57) The invention refers to medicine, in particular to otorhinolaryngology.

Summary of the invention consists in carrying out the anesthesia of nasal mucosa, introducing an ansa into the nasal cavity, dressing the ansa onto the polyp and excision thereof. Then, the polyp is fixed to the funnel of an aspiration tube by creating a negative pressure into the tube. At the same time, the polyp removal is carried out by extracting the ansa together with said tube. The used device includes a body with a ring to one end, and onto the body there is installed a gliding handle with two lateral rings. To the opposite end of the body there is coupled a hollow rod, through which passes a tighten-

ing cable joining the gliding handle with an ansa from the opposite end of the rod. At the same time, parallel to the rod it is connected an aspiration tube, having one end in the form of funnel for polyp fixation.

Claims: 2

Fig.: 1

*
* *

- (54) **Метод эндоназальной полипотомии и устройство его осуществления**

(57) Изобретение относится к медицине, в частности к оториноларингологии.

Сущность изобретения состоит в проведении анестезии слизистой носа, введении петли в полость носа, накидывании петли на полип и его удалении. Затем, полип фиксируют к раструбу трубки для аспирации путем создания отрицательного давления в трубке. Причем, удаление полипа осуществляется выведением петли вместе с указанной трубкой. Использованное устройство включает корпус с кольцом на одном конце, а на корпусе установлена скользящая ручка с двумя боковыми кольцами. К противоположному концу корпуса присоединен полый стержень, через который проходит натяжной трос, соединяющий скользящую ручку с петлей на противоположном конце стержня. Причем, параллельно со стержнем соединена трубка для аспирации, имеющая раструб для фиксации полипа на одном конце.

П. формулы: 2

Фиг.: 1

- (11) **2761 (13) F1**
 (51)⁷ **A 61 B 17/56**
 (21) a 2004 0276
 (22) 2004.11.17
 (71)(73) MALINOVSKI Mihail, MD
 (72) MALINOVSKI Mihail, MD; BEȚIȘOR Vitalie, MD; PULBERE Oleg, MD
 (54) **Aparat pentru fixarea coloanei vertebrale**
 (57) Invenția se referă la medicină, în special la traumatologie și ortopedie, și anume la tehnica medicală și este destinată pentru fixarea coloanei vertebrale în tratamentul chirurgical al leziunilor ei.

Aparatul pentru fixarea coloanei vertebrale include o bară, pe care sunt montate cu posibilitatea de deplasare de-a lungul ei cel puțin două subansambluri de reducere, fiecare din ele conținând un șurub transpedicular și un dispozitiv de fixare a lui. Nou este aceea că bara este executată ca o tijă de secțiune circulară, șurubul transpedicular include un cap în formă de inel plat, axa căruia este perpendiculară axei părții filetate, totodată, pe una din bazele capului sunt executați zimți, iar pe alta un debleu central în formă de trunchi de con. Dispozitivul de fixare a șurubului transpedicular conține un șurub de reglare cu cap, amplasat liber pe bară și executat în formă de inel, axa căruia este perpendiculară părții sale cilindrice. Pe partea cilindrică a șurubului sunt situate liber consecutiv bucșa de sprijin și capul șurubului transpedicular, precum și piulița de strângere. Pe o parte frontală a bucșei de sprijin este executată o canelură diametrală, îmbinată cu suprafața barei, iar partea frontală opusă cu zimți executați pe ea poate fi îmbinată cu baza zimțată a capului șurubului transpedicular. Baza capului șurubului cu debleu central poate fi îmbinată cu partea frontală a piuliței de strângere, pe care este executată o proeminență în formă de trunchi de con, ce corespunde formei și dimensiunilor debleului. Zimții de pe una din bazele capului șurubului transpedicular și de pe partea frontală a bucșei de sprijin îmbinate cu el pot fi executați radiali. Partea filetată a șurubului transpedicular poate fi executată conică.

Revendicări: 4

Figuri: 4

*
* *

(54) **Apparatus for vertebral column fixation**

(57) The invention refers to medicine, in particular to traumatology and orthopedics, namely to the medical engineering and is destined for vertebral column fixation in the surgical treatment of lesions thereof.

The apparatus for vertebral column fixation includes a bar, onto which there are mounted with the possibility of displacement along it, at least two reposition assemblies, each of them containing a transpedicular screw and a device for fixation thereof. Novelty consists in that the bar is made in the form of a rod of round section,

the transpedicular screw includes a head in the form of a flat ring, the axle of which is perpendicular to the axle of its threaded part, at the same time onto one of the head bases there are made ruffles and onto the other - a central dimple in the form of a truncated cone. The device for fixation of the transpedicular screw contains a set screw with head, freely installed onto the bar and made in the form of ring, the axis of which is perpendicular to its cylindrical part. Onto the cylindrical part of the screw there are freely and consecutively placed the bearing bush and the head of the transpedicular screw, as well as the lock-nut. Onto one face of the bearing bush there is made a diametrical groove adjoined with the bar surface, the opposite face, with ruffles made thereon, is adjoined with the corrugated base of the transpedicular screw head. The base of the screw head with the central dimple is adjoined with the face of the lock-nut, onto which there is made a prominence in the form of a truncated cone, corresponding to the form and dimension of the dimple.

The ruffles onto one of the bases of the transpedicular screw head and onto the adjoined therewith bearing bush may be made radial. The threaded part of the transpedicular part of the screw may be made conic.

Claims: 4

Fig.: 4

*
* *

(54) **Аппарат для фиксации позвоночника**

(57) Изобретение относится к медицине, в частности к травматологии и ортопедии, а именно к медицинской технике и предназначено для фиксации позвоночника при оперативном лечении его повреждений.

Аппарат для фиксации позвоночника включает штангу, на которой смонтированы с возможностью перемещения вдоль нее, по меньшей мере, два репозирующих узла, каждый из которых содержит транспедикулярный шуруп и устройство его крепления. Новым является то, что штанга выполнена в виде стержня круглого сечения, транспедикулярный шуруп включает головку в виде плоского кольца, ось которого перпендикулярна оси его резьбовой части, при этом на одном из оснований головки выполнены

рифли, а на другом – центральная выемка в форме усеченного конуса. Устройство крепления транспедикулярного шурупа содержит установочный винт с головкой, свободно размещенной на штанге и выполненной в виде кольца, ось которого перпендикулярна его цилиндрической части. На цилиндрической части винта последовательно свободно расположены опорная втулка и головка транспедикулярного шурупа, а также гайка зажимная. На одном торце опорной втулки выполнена диаметральная канавка, сопрягаемая с поверхностью штанги, противоположный ее торец с выполненными на нем рифлями сопрягаем с рифленным основанием головки транспедикулярного шурупа. Основание головки шурупа с центральной выемкой сопрягаемо с торцом зажимной гайки, на котором выполнен выступ в форме усеченного конуса, соответствующего форме и размеру выемки. Рифли на одном из оснований головки транспедикулярного шурупа и на сопрягаемом с ним торце опорной втулки, могут быть выполнены радиальными. Резьбовая часть транспедикулярного шурупа может быть выполнена конической.

П. формулы: 4
Фиг.: 4

(11) **2762 (13) F1**

(51)⁷ **A 61 B 5/00, 10/00**

(21) a 2003 0124

(22) 2003.05.28

(71)(72)(73) MOȘIN Veaceslav, MD; SORICI Natalia, MD; PASCAL Constantin, MD

(54) **Metodă de diagnostic al infertilității la femei în dependență de mobilitatea spermatozoizilor în lichidul peritoneal**

(57) Invenția se referă la medicină, în special la ginecologie.

Esența metodei de diagnostic al infertilității la femei în dependență de mobilitatea spermatozoizilor în lichidul peritoneal constă în efectuarea laparoscopiei, aspirarea lichidului peritoneal și incubarea spermatozoizilor în el timp de 24 ore la temperatura de 37°C. Apoi se determină mobilitatea spermatozoizilor în lichidul peritoneal și în cazul în care se determină o inhibiție a mobilității lor mai mult de 71% se

stabilește un grad sever, cu 31...71% - un grad mediu de infertilitate.

Revendicări: 1

*

* *

(54) **Method of infertility diagnosis to women depending on the spermatozoons mobility in the peritoneal fluid**

(57) The invention refers to medicine, in particular to gynecology.

Summary of the method of infertility diagnosis to women depending on the spermatozoons mobility in the peritoneal fluid consists in carrying out the laparoscopy, aspiration of the peritoneal fluid and incubation of the spermatozoons therein during 24 hours at the temperature of 37°C. Then, it is determined the spermatozoons mobility in the peritoneal fluid and, where is determined the inhibition of mobility thereof above 71%, it is stated the severe degree, of 31...71% - a medium degree of infertility.

Claims: 1

*

* *

(54) **Метод диагностики бесплодия у женщин в зависимости от подвижности сперматозоидов в перитонеальной жидкости**

(57) Изобретение относится к медицине, в частности к гинекологии.

Сущность метода диагностики бесплодия у женщин в зависимости от подвижности сперматозоидов в перитонеальной жидкости заключается в проведении лапароскопии, аспирации перитонеальной жидкости и инкубации сперматозоидов в ней в течение 24 часов при температуре 37°C. Затем определяют подвижность сперматозоидов в перитонеальной жидкости, и в случае определения ингибирования их подвижности свыше 71% определяют тяжелую степень, 31...71% - среднюю степень бесплодия.

П. формулы: 1

(11) **2763 (13) F1**

(51)⁷ **A 61 B 5/00, 10/00**

(21) a 2003 0125

(22) 2003.05.28

(71)(72)(73) CAMIȘ Elena, MD; SORICI Natalia, MD

(54) **Metodă de diagnostic al gradului de infertilitate la femei în dependență de dereglările imunologice peritoneale**

(57) Invenția se referă la medicină, în special la ginecologie.

Esența metodei de diagnostic al gradului de infertilitate la femei în dependență de dereglările imunologice peritoneale constă în efectuarea laparoscopiei, aspirarea lichidului peritoneal și separarea limfocitelor și a monocitelor. Apoi, suspensia obținută se incubează cu spermatozoizi timp de 30 min la temperatura de 37°C, după ce se prepară un frotiu colorat după Romanovski-Giemsa și se determină indicele fagocitar calculând raportul dintre numărul de spermatozoizi fagocitați și numărul de celule ce fagocitează spermatozoizii, în cazul în care acesta constituie 0,6...1,5 se stabilește un grad ușor, 1,6...1,9 – un grad mediu și mai mare de 2,0 - un grad sever al infertilității.

Revendicări: 1

*
* *

(54) **Method of infertility degree diagnosis to women depending on the immunologic peritoneal disorders**

(57) The invention refers to medicine, in particular to gynecology.

Summary of the method of infertility degree diagnosis to women depending on the immunologic peritoneal disorders consists in carrying out the laparoscopy, aspiration of the peritoneal fluid and separation of the lymphocytes and monocytes. Then, the obtained suspension is incubated with spermatozoons during 30 min at the temperature of 37°C, afterwards it is prepared a smear coloured according to Romanovski-Giemsa and it is determined the phagocytic index calculating the ratio between the number of phagocytosed spermatozoons and the number of cells phagocytosing the spermatozoons and, where it constitutes 0,6...1,5, it is stated a light degree, 1,6...1,9 – a medium degree and over 2,0 – a severe degree of infertility.

Claims: 1

*
* *

(54) **Метод диагностики степени бесплодия у женщин в зависимости от перитонеально иммунологических нарушений**

(57) Изобретение относится к медицине, в частности к гинекологии.

Сущность метода диагностики степени бесплодия у женщин в зависимости от перитонеально иммунологических нарушений заключается в проведении лапароскопии, аспирации перитонеальной жидкости и отделении лимфоцитов и моноцитов. Затем, полученную суспензию, инкубируют со сперматозоидами, в течение 30 мин при температуре 37°C, после чего готовят мазок, окрашенный по Романовскому-Гимза, и определяют фагоцитарный индекс по соотношению количества фагоцитированных сперматозоидов к количеству клеток осуществляющих фагоцитоз, в случае, если оно составляет 0,6...1,5 определяют легкую степень, 1,6...1,9 - среднюю степень и более 2,0 - тяжелую степень бесплодия.

П. формулы: 1

(11) **2764 (13) F1**(51)⁷ **A 61 K 35/64**

(21) a 2004 0185

(22) 2004.07.28

(71)(73) UNIVERSITATEA DE STAT DE MEDICINĂ ȘI FARMACIE "NICOLAE TESTEMIȚANU" DIN REPUBLICA MOLDOVA, MD

(72) GHICAVĂI Victor, MD; CIUHRIL Mircea, RO; BACINSCHI Nicolae, MD; CIUHRIL Veaceslav, MD; GHICAVĂI Vitalie, MD

(74) VOZIANU Maria

(54) **Preparat hepatoprotector entomologic**

(57) Invenția se referă la medicină, și anume la hepatologie.

Esența invenției constă în aceea că preparatul hepatoprotector entomologic, obținut din ouă de insecte ordinul *Lepidoptera*, genul *Lymantria* prin mărunțirea lor până la formarea unei mase omogene, filtrarea acesteia și eliminarea apei prin liofilizare, și care conține următoarele ingrediente: proteine – 412,0 ... 628,0 mg/g, lipide – 320,0 mg/g, colesterol – 1,2 mg/g, trigliceride – 102,5 mg/g, amilază – 59,1 UI/g, lipază – 30,0 mUI/g, antioxidanți – 9,0 mg/g, aminoacizi esențiali și semiesențiali – 373,5 mg/g.

Revendicări: 1

*
* *

(54) **Entomologic hepatoprotective preparation**

(57) The invention refers to medicine, namely to hepatology.

Summary of the invention consists in that the entomologic hepatoprotective preparation, obtained from insect eggs of *Lepidoptera* order, *Lymantria* kind by milling thereof up to the formation of a homogeneous mass, filtration thereof and water extraction by lyophilization, comprises the following ingredients: proteins – 412,0...628,0 mg/g, lipids – 320,0 mg/g, cholesteroline – 1,2 mg/g, triglycerides – 102,5 mg/g, amylase – 59,1 IU/g, lipase – 30,0 mIU/g, antioxidants – 9,0 mg/g, essential and semi-essential amino acids – 373,5 mg/g.

Claims: 1

*
* *(54) **Энтомологический гепатопротекторный препарат**

(57) Изобретение относится к медицине, а именно к гепатологии.

Сущность изобретения заключается в том, что энтомологический гепатопротекторный препарат, полученный из яиц насекомых отряда *Lepidoptera*, рода *Lymantria* путём измельчения их до формирования гомогенной массы, её фильтрации и извлечения воды методом лиофилизации, и содержит следующие ингредиенты: белки – 412,0 ... 628,0 мг/г, липиды – 320,0 мг/г, холестерол – 1,2 мг/г, триглицериды – 102,5 мг/г, амилазу – 59,1 МЕ/г, липазу – 30,0 мМЕ/г, антиоксиданты – 9,0 мг/г, существенные и полусущественные аминокислоты – 373,5 мг/г.

П. формулы: 1

(11) **2765 (13) F1**(51)⁷ **A 61 K 9/06, 31/35, 31/138, 31/07, 31/455, 31/11; A 61 P 35/00**

(21) а 2004 0286

(22) 2004.12.06

(71)(72)(73) MEREUȚĂ Ion, MD; CARAUȘ Vladimir, MD

(54) **Unguent pentru tratamentul afecțiunilor oncologice ale glandei mamare**

(57) Invenția se referă la medicină, în special la industria farmaceutică.

Esența invenției constă în aceea că remediu medicamentos propus include soluție de vitamina E de 30%, toremifen, dibunol, soluție de vitamina A de 16,5%, soluție de acid nicotinic de 1%, lanolină, în următorul raport al ingredientelor, % de masă:

soluție de vitamina E de 30%	15...20;
toremifen	10...15;
dibunol	5...10;
soluție de vitamina A de 16,5%	5...10;
soluție de acid nicotinic de 1%	3...7;
lanolină	restul.

Revendicări: 1

*
* *(54) **Ointment for treatment of mammary gland oncological affections**

(57) The invention refers to medicine, in particular to the pharmaceutical industry.

Summary of the invention consists in that the proposed medicinal remedy includes 30% solution of vitamin E, toremifen, dibunol, 16,5% solution of vitamin A, 1% solution of nicotinic acid, lanolin, in the following ratio of ingredients, in mass %:

30% solution of vitamin E	15...20;
toremifen	10...15;
dibunol	5...10;
16,5% solution of vitamin A	5...10;
1% solution of nicotinic acid	3...7;
lanolin	the rest.

Claims: 1

*
* *(54) **Мазь для лечения онкологических заболеваний грудной железы**

(57) Изобретение относится к медицине, в частности к фармацевтической промышленности.

Сущность изобретения заключается в том, что заявленное лекарственное средство включает 30%-й раствор витамина E, торемифен, дибунол, 16,5%-й раствор витамина A, 1%-й раствор никотиновой кислоты, ланолин в следующем соотношении ингредиентов, в масс. %:

30%-й раствор витамина E	15...20;
торемифен	10...15;
дибунол	5...10;

16,5%-й раствор витамина А 5...10;
1%-й раствор никотиновой кислоты 3...7;
ланолин остальное.

П. формулы: 1

(11) **2766 (13) F1**

(51)⁷ **A 61 P 31/355, 31/10, 31/245, 31/375, 35/00**

(21) a 2004 0287

(22) 2004.12.06

(71)(72)(73) MEREUȚĂ Ion, MD; CARAUȘ Vladimir, MD

(54) **Unguent pentru tratamentul afecțiunilor oncologice ale glandei mamare**

(57) Invenția se referă la medicină, în special la industria farmaceutică.

Esența invenției constă în aceea că remediu medicamentos propus include soluție de vitamina E de 30%, anestezină, soluție de dimexid de 70%, soluție de acid ascorbic de 5%, lanolină, în următorul raport al ingredientelor, % de masă:

soluție de vitamina E de 30%	25...30;
anestezină	0,5...1,0;
soluție de dimexid de 70%	10...15;
soluție de acid ascorbic de 5%	2,0...2,5;
lanolină	restul.

Revendicări: 1

*
* *

(54) **Ointment for treatment of mammary gland oncological affections**

(57) The invention refers to medicine, in particular to the pharmaceutical industry.

Summary of the invention consists in that the proposed medicinal remedy includes 30% solution of vitamin E, anesthesine, 70% solution of dimexide, 5% solution of ascorbic acid, lanolin, in the following ratio of ingredients, in mass %:

30% solution of vitamin E	25...30;
anesthesine	0,5...1,0;
70% solution of dimexide	10...15;
5% solution of ascorbic acid	2,0...2,5;
lanolin	the rest.

Claims: 1

*
* *

(54) **Мазь для лечения онкологических заболеваний грудной железы**

(57) Изобретение относится к медицине, в частности к фармацевтической промышленности. Сущность изобретения заключается в том, что лекарственное средство включает 30%-й раствор витамина E, анестезин, 70%-й раствор димексида, 5%-й раствор аскорбиновой кислоты, ланолин, в следующем соотношении ингредиентов, в масс. %:

30%-й раствор витамина E	25...30;
анестезин	0,5...1,0;
70%-й раствор димексида	10...15;
5%-й раствор аскорбиновой кислоты	2,0...2,5;
ланолин	остальное.

П. формулы: 1

(11) **2767 (13) F1**

(51)⁷ **B 01 D 53/34, 53/48; C 02 B 11/04**

(21) a 2004 0063

(22) 2004.03.25

(71)(73) UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA, MD

(72) COVALIOV Victor, MD; UNGUREANU Dumitru, MD; COVALIOVA Olga, MD; SUMAN Ion, MD; DUCA Gheorghe, MD

(54) **Procedeu și instalație pentru purificarea biogazului de hidrogen sulfurat**

(57) Invenția se referă la procedee și instalații pentru eliminarea hidrogenului sulfurat din biogaz și poate fi aplicată la instalațiile de epurare sau la stațiile de tratare biochimică anaerobă a deșeurilor organice industriale și menajere.

Esența invenției constă în aceea că procedeul prevede barbotarea biogazului prin soluție de NaCl 0,5...1,0%, în care se află un amestec de așchii de oțel și coals în raport de (3...5):1, la agitare periodică.

Procedeul se realizează printr-o instalație ce include un corp cu încărcătura amplasată în el, ștuțuri de aducție și de evacuare a biogazului, dispozitive de introducere a încărcăturii și de evacuare a sulfurii de fier, totodată corpul este executat în formă de cilindru cu bază conică, dotat în partea inferioară cu un buncăr cu două vane – superioară și inferioară, în interiorul corpului este amplasat coaxial un tambur perforat rotativ pentru încărcătură, dotat cu palete înclinate interioare, sub care este instalat un barbotor unit cu ștuțul de aducție a biogazului, iar pe fața laterală exterioară a corpului este prevăzută o

fereastră, care se închide ermetic, pe partea opusă a căreia este instalat un servomotor conectat la un dispozitiv de reglaj și cuplat printr-o presgarnitură cu tamburul rotativ interior; totodată corpul este unit cu un vas auxiliar pentru lichidul de lucru prin intermediul unui ștuț de alimentare având un nivelmetru cu un sistem cu flotor pentru menținerea unui volum stabilit de soluție de NaCl.

Revendicări: 4

Figuri: 2

*
* *

(54) **Process and device for biogas cleaning from sulphureted hydrogen**

(57) The invention relates to processes and devices for sulphureted hydrogen removal from the biogas and may be applied at the purification works or at the plants for biochemical anaerobe processing of organic industrial and household waste.

Summary of the invention consists in that the process provides for the biogas barbotage through 0,5...1,0% NaCl solution, wherein a mixture of steel and coke chips is present in the ratio of (3:5):1, at periodic mixing.

The process is realized by a device, including a body with the charge placed therein, biogas inlet and outlet branches, devices for charge inlet and ferrous sulphide outlet, the body being made in the form of cylinder with conic base, equipped in the lower part with a bunker with upper and lower gate valves, inside the body it is coaxially placed a rotary perforated drum for the charge, equipped with internal inclined blades, under which it is installed a bubbler joined with the biogas inlet branch, and onto the lateral outside face of the body it is provided a hermetically sealing port, onto the opposite part of which it is installed an electric drive, connected to a regulation device and coupled, by a gland, with the inner rotary drum, the body being joined with an additional vessel for the working fluid by means of an inlet branch having a level gauge with a floating system for NaCl solution predetermined volume maintenance.

Claims: 4

Fig.: 2

*
* *

(54) **Способ и устройство для очистки биогаза от сероводорода**

(57) Изобретение относится к способам и устройствам для удаления сероводорода из биогаза и может быть применено на очистных сооружениях или на станциях биохимической анаэробной переработки органических промышленных и бытовых отходов.

Сущность изобретения заключается в том, что способ предусматривает барботирование биогаза через 0,5...1,0%-ный раствор NaCl, в котором находится смесь стальной стружки и кокса в соотношении (3...5):1, при периодическом перемешивании.

Способ реализуется устройством, включающим корпус, с размещенной в нем загрузкой, патрубками ввода и вывода биогаза, устройства для ввода загрузки и вывода сульфида железа, причем корпус выполнен в виде цилиндра с коническим основанием, в нижней части снабженного бункером с верхней и нижней задвижками, внутри корпуса, соосно, размещен вращающийся перфорированный барабан для загрузки, снабженный внутренними наклонными лопастями, под которыми установлен барботер соединенный с патрубком для подачи биогаза, а во внешней боковой стороне корпуса предусмотрено герметично закрывающееся окно, с противоположной части которого установлен электропривод, подключенный к регулирующему устройству и соединенный, через сальник, с внутренним вращающимся барабаном, при этом корпус соединен с дополнительной емкостью для рабочей жидкости, с помощью патрубка для ввода, имеющий уровнемер, с поплавковой системой, для поддержания заданного объема раствора NaCl.

П. формулы: 4

Фиг.: 2

(11) **2768 (13) F1**

(51)⁷ **B 01 F 5/06; C 13 D 3/00**

(21) а 2004 0042

(22) 2004.02.18

(71)(72)(73) MAJERU Veaceslav, MD; ANTONOVICI Anatol, MD

(54) **Dispozitiv pentru amestecare a trei componente lichizi**

(57) Invenția se referă la utilajul pentru fabricile de zahăr și poate fi aplicată la stațiile de epurare a zemei cu conținut de zaharuri sau a clerseii zahărului de trestie.

Dispozitivul pentru amestecare a trei componente lichizi conține un vas de amestecare vertical, în care sunt instalate coaxial două tuburi de debitare, unite respectiv cu racorduri de admisie a doi componente lichizi, în partea inferioară a tubului exterior de debitare este montată o supapă semisferică, fixată pe bare de ghidare, amplasate de-a lungul suprafeței lui exterioare și cuplată cu un mecanism de comandă, și o tijă, instalată cu posibilitatea mișcării rectilinii alternative în tubul interior de debitare, coaxial lui, totodată, în partea inferioară a tijei este montată o supapă conică de reglare a debitului componentului lichid prin el, dotată cu bare de ghidare, iar capătul ei superior este cuplat cu un mecanism de comandă. Noutatea constă în aceea, că suplimentar conține un modul de corecție a poziției supapei conice a tubului interior de debitare, unit cinematic cu partea superioară a tijei, și un tub intermediar de debitare, unit cu un racord de admisie al celui de al treilea component lichid, amplasat coaxial între celelalte două tuburi de debitare, și dotat cu o supapă conică, care este montată articulat pe capătul inferior al tijei. Supapa conică de reglare a debitului componentului lichid în tubul interior este montată pe tijă prin intermediul unei îmbinări cu filet, iar supapa semisferică este amplasată între tuburile exterior și intermediar de debitare.

Revendicări: 1

Figuri: 1

*
* *

(54) **Device for mixing of three liquid components**

(57) The invention relates to the equipment for sugar-mills and may be applied at the plants for purification of sugar juices or fine liquors of the sugar raw material.

The device for mixing of three liquid components comprises a vertical mixing vessel, wherein there are coaxially placed two admission pipes, joined respectively with branches for inlet of two liquid components, in the lower part of the outer admission pipe there is

mounted a semispherical valve, fixed onto guide bars, placed along its outer surface and joined with an executive mechanism, and a rod, installed with the possibility of reciprocating motion into the inner admission pipe, coaxial to it, at the same time in the lower part of the rod it is mounted a conic valve for final-control of liquid component admission through it, provided with guide bars, and its upper end is joined with an executive mechanism. Novelty consists in that it additionally contains a module for correcting the position of the conic valve of the inner admission pipe, kinematically coupled with the upper part of the rod, and an intermediate admission pipe, coupled with a branch for third liquid component admission, coaxially placed between the other two admission pipes and provided with a conic valve, which is articulately mounted onto the lower end of the rod. The conic valve for final-control of liquid component admission through the inner pipe is mounted onto the rod by means of a threaded connection, and the semispherical valve is placed between the outer and intermediate admission pipes.

Claims: 1

Fig.: 1

*
* *

(54) **Устройство для смешивания трех жидких компонентов**

(57) Изобретение относится к оборудованию сахарных заводов и может найти применение на станциях очистки сахарных соков или клеровки сахара сырца.

Устройство для смешивания трех жидких компонентов содержит вертикальный сосуд для смешивания, в котором коаксиально расположены две трубы подачи, соединенные соответственно с патрубками входа двух жидких компонентов, в нижней части наружной трубы подачи смонтирован полусферический клапан, закрепленный на направляющих стержнях, расположенных вдоль наружной ее поверхности и связанный с исполнительным механизмом, и шток, установленный с возможностью возвратно-поступательного движения во внутренней трубе подачи соосно ей, при этом в нижней части штока смонтирован снабженный направляющими стержнями конический клапан регулирования подачи жид-

кого компонента через нее, а верхний его конец связан с исполнительным механизмом. Новым является то, что дополнительно содержит модуль коррекции положения конического клапана внутренней трубы подачи, кинематически связанный с верхней частью штока, и промежуточную трубу подачи, соединенную с патрубком входа третьего жидкого компонента, расположенную коаксиально между двумя другими трубами подачи, и снабженную коническим клапаном, который шарнирно смонтирован на нижнем торце штока. Конический клапан регулирования подачи жидкого компонента через внутреннюю трубу смонтирован на штоке посредством резьбы, а полусферический клапан размещен между наружной и промежуточной трубами подачи.

П. формулы: 1

Фиг.: 1

(11) **2769 (13) B2**

(51)⁷ **B 23 B 1/00; B 23 Q 1/76**

(21) a 2001 0296

(22) 2001.07.18

(71)(72)(73) MATVEENCO Dmitrii, MD

(74) MARGINE Ion

(54) **Lunetă**

(57) Invenția se referă la prelucrarea metalelor prin strunjire, în special la dispozitivele pentru fixarea semifabricatelor din lingouri cu profil rotund de dimensiuni mari.

Luneta include, fixat pe o placă de sprijin, un suport cu un lagăr, un element de reazem rotativ pentru amplasarea semifabricatului și montat pe el un dispozitiv de fixare a semifabricatului, dotat cu șuruburi de fixare. Noutatea constă în aceea că luneta suplimentar include, amplasat pe placa de sprijin, un suport cu un lagăr și un dispozitiv de fixare a semifabricatului, dotat cu șuruburi de fixare. Suporturile sunt unite printr-o bară de distanțare. Elementul de reazem rotativ, executat în formă de țevă, este montat în ambele lagăre ale suporturilor, iar dispozitivele de fixare ale semifabricatului sunt montate pe capetele elementului de reazem rotativ din ambele părți ale suporturilor.

Revendicări: 3

Figuri: 2

*
* *

(54) **Steadyrest**

(57) The invention relates to the metal machining, namely to devices for fixation of long-length ingots from round bars.

The steadyrest contains, fixed onto a bedplate, a post with a bearing support, a rotary bearing element for ingot placement and, mounted thereon, an ingot fixing device, provided with pressure bolts. Novelty consists in that the steadyrest additionally contains, placed onto the bedplate, a post with a bearing support and an ingot fixing device, provided with pressure bolts. The posts are joined by distance bars. The rotary bearing element, made in the form of pipe, is mounted in both bearing supports of the posts and the ingot fixing devices are mounted onto the ends of the rotary bearing element on both sides of the posts.

Claims: 3

Fig.: 2

*
* *

(54) **Люнет**

(57) Изобретение относится к обработке металлов резанием, а именно к приспособлениям для установки длинномерных заготовок из круглого проката.

Люнет содержит установленную на опорной плите стойку с подшипниковой опорой, вращающийся опорный элемент для размещения заготовки и смонтированное на нем устройство крепления заготовки, снабженное прижимными болтами. Новизна состоит в том, что люнет дополнительно содержит установленную на опорной плите стойку с подшипниковой опорой и устройство крепления заготовки, снабженное прижимными болтами. Стойки соединены распорными стержнями. Вращающийся опорный элемент, выполненный в виде трубы, смонтирован в обоих подшипниковых опорах стоек, а устройства крепления заготовки смонтированы на концах вращающегося опорного элемента по обе стороны стоек.

П. формулы: 3

Фиг.: 2

- (11) **2770 (13) B2**
 (51)⁷ **B 67 D 5/08; B 60 S 5/02**
 (21) a 2002 0273
 (22) 2002.11.01
 (71)(73) TEHNOLOGII INFORMAȚIONALE ȘI SISTEME, CENTRUL ȘTIINȚIFIC DE PRODUCȚIE, ÎNTREPRINDERE DE STAT, MD
 (72) CAPTARI Ivan, MD; SERDIUCENCO Alexandr, MD; ISTRATI Valeriu, MD; GUȚUL Nina, MD; BARON Alexandru, MD
 (74) ANISIMOVA Liudmila
 (54) **Coloană de distribuție a combustibilului**
 (57) Invenția se referă la utilaje pentru stațiile de alimentare a automobilelor și poate fi folosită în dispozitivele de distribuție a combustibilului. Coloana de distribuție a combustibilului conține un sistem de comandă ce include un panou de telecomandă, un panou de comandă locală și unit cu ele un agregat de măsurare cu pompă ce conține o pompă cu dispozitiv de acționare electrică, un filtru brut, un filtru-separator de gaz, o cameră a flotorului, un convertor termic, un convertor cu turbină și un robinet de distribuție. Convertorul termic este amplasat în filtrul-separator de gaz fiind unit cu prima intrare a panoului de comandă locală, a doua intrare a căruia este unită cu convertorul cu turbină, iar ieșirea – cu dispozitivul de acționare. Sistemul de comandă conține suplimentar un regulator programabil ce funcționează după un program alcătuit din timp, înregistrat pe un purtător, cu posibilitatea de citire automată și de transformare a lui în semnale de comandă. Totodată schema structurală de comandă programată include un bloc de măsurare a temperaturii combustibilului, intrarea căruia este unită cu convertorul termic, ieșirea - cu intrarea blocului de determinare a parametrilor combustibilului, ieșirea căruia este unită cu prima intrare a blocului de calculare a parametrilor volumului dozat, prima ieșire a căruia este unită cu intrarea a doua a blocului de calculare a volumului dozat și de corecție a parametrilor dozării, prima intrare a căruia este unită cu convertorul cu turbină, prima ieșire – cu intrarea blocului de comandă a dozării, ieșirea căruia este unită cu dispozitivul de acționare electrică, iar a doua ieșire a blocului de calculare a volumului dozat și de corecție a parametrilor dozării este unită cu intrarea blocului de comandă a indicației locale, ieșirea căruia este unită cu prima intrare a blocului de comandă a teleindicației, a doua

intrare a căruia este unită cu ieșirea a doua a blocului de calculare a parametrilor volumului dozat, intrarea a doua a căruia este unită cu ieșirea blocului de comandă a tastaturii telecomenzii, intrarea căruia este unită cu blocul de comandă a tastaturii locale.

Revendicări: 1

Figuri: 2

*
* *

(54) **Fuel dispenser**

(57) The invention relates to the equipment of the petrol stations and may be used in the fuel dispensing systems.

The fuel dispenser comprises a control system, including a remote control desk, a local control desk, and connected to them a pump-measuring set, containing a pump with electric drive, a coarse filter, a filter-gas separator, a float chamber, a thermal converter, a turbine converter and a distributing cock. The thermal converter is placed into the filter-gas separator and connected to the first input of the local control disk, the second input of which is connected to the turbine converter, and the output – to the electric drive of the pump. The control system additionally contains a programmed regulator, operating according to a worked up in due time program recorded onto a carrier, with the possibility of subsequent automatic read-out and conversion thereof into control signals. At the same time, the block diagram of the programmed control includes a fuel temperature measuring unit, the input of which is connected to the thermal converter, the output – to the input of the fuel parameters determining unit, the output of which is connected to the first input of the metered volume parameters calculating unit, the first output of which is connected to the second input of the unit for metered volume calculating and metering parameters correction, the first input of which is connected to the turbine converter, the first output – to the input of the metering control unit, the output of which is connected to the electric drive, and the second output of the unit for metered volume calculating and metering parameters correction is connected to the input of the local indication control unit output of which is connected to the first input of the remote indication control unit, the second input

of which is connected to the second output of the metered volume parameters calculating unit, the second input of which is connected to the output of the remote keyboard control unit, the input of which is connected to the local keyboard control unit.

Claims: 1

Fig.: 2

*
* *

(54) **Топливораздаточная колонка**

(57) Изобретение относится к оборудованию автозаправочных станций и может быть использовано в системах управления раздачами топлива.

Топливораздаточная колонка содержит систему управления, включающую пульт дистанционного управления, пульт местного управления и связанный с ними насосно-измерительный агрегат, содержащий насос с электроприводом, фильтр грубой очистки, фильтр-газоотделитель, поплавковую камеру, термопреобразователь, турбинный преобразователь и распределительный кран. Термопреобразователь размещен в фильтре-газоотделителе и соединен с первым входом пульта местного управления, второй вход которого соединен с турбинным преобразователем, а выход - с электроприводом насоса. Система управления дополнительно содержит программируемый регулятор, работающий по заранее составленной программе, записанной на носителе, с возможностью последующего автоматического считывания и преобразования ее в управляющие сигналы. При этом структурная схема программного управления включает блок измерения температуры топлива, вход которого соединен с термопреобразователем, выход - с входом блока определения параметров топлива, выход которого соединен с первым входом блока вычисления параметров дозируемого объема, первый выход которого соединен со вторым входом блока вычисления дозируемого объема и коррекции параметров дозирования, первый вход которого соединен с турбинным преобразователем, первый выход - с входом блока управления дозированием, выход которого соединен с электроприводом, а второй выход блока

вычисления дозированного объема и коррекции параметров дозирования соединен с входом блока управления местной индикации, выход которого соединен с первым входом блока управления дистанционной индикацией, второй вход которого соединен со вторым выходом блока вычисления параметров дозируемого объема, второй вход которого соединен с выходом блока управления дистанционной клавиатуры, вход которого соединен с блоком управления местной клавиатуры.

П. формулы: 1

Фиг.: 2

(11) **2771 (13) F1**

(51)⁷ **C 02 F 11/02, 3/28**

(21) a 2004 0005

(22) 2003.12.29

(71)(73) CARMEZ, societate pe acțiuni, MD; UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA, MD

(72) UNGUREANU Dumitru, MD; BRIJĂȚII Petru, MD; COVALIOV Victor, MD; DUCA Gheorghe, MD; COVALIOVA Olga, MD; CÎȘLARU Anatolii, MD; SUMAN Ion, MD; IONEȚ Ion, MD

(54) **Procedeu de epurare biochimică a apelor reziduale**

(57) Invenția se referă la un procedeu de epurare biochimică a apelor reziduale și poate fi utilizată în industria de prelucrare a laptelui și a cărnii.

Procedeu de epurare biochimică a apelor reziduale include tratarea lor anaerobă într-un bioreactor, alcătuit din două camere: de fermentare acidă și metanică, cu obținerea biogazului. În apele reziduale suplimentar se adaugă un amestec din reziduuri nealimentare de origine animală dispersate, în cantitate de 3...5% de la volumul apelor reziduale, totodată amestecul preventiv este supus fermentării acide timp de 3...5 zile. Dioxidul de carbon, format în camera de fermentare acidă, se debitează în camera de fermentare metanică, totodată tratarea se efectuează la temperatura de 32±3°C timp de 18...30 ore. În calitate de amestec din reziduuri nealimentare de origine animală se utilizează măruntaie, deșeuri de piele și semifabricate de blană, materie endocrinofermentativă, rămășițe de organe interne, bucăți de tendoane, sânge și făină de

oase, având următorul raport al componen-
telor, % masă:

măruntaie	60...70
deșeuri de piele și semifabricate de blană	10...12
materie endocrinofermentativă	5...7
rămășițe de organe interne	4...6
bucăți de tendoane	5...7
sânge	3...5
făină de oase	5...7.

Amestecul din reziduuri se dispersează într-o
moară coloidală până la dimensiunile parti-
culelor de 20...100 μm.

Rezultatul invenției constă în majorarea gra-
dului de epurare a apelor reziduale, micșo-
rarea timpului de fermentație și în mărirea
conținutului de metan în biogazul obținut.

Revendicări: 3

Figuri: 1

*
* *

(54) **Process for sewage water biochemical treat-
ment**

(57) The invention relates to a process for sewage
water biochemical treatment and may be used
in the milk and meat processing industry.

The process for sewage water biochemical
treatment includes anaerobic treatment of
sewage waters into a bioreactor, consisted of
two chambers: of acid and methane fermenta-
tion, with biogas obtaining. Into the sewage
waters it is additionally added a mixture of dis-
persed inedible residues of animal origin, in a
quantity of 3...5% from the volume of sewage
waters, the mixture being preliminarily sub-
jected to acid fermentation during 3...5 days.
The carbon dioxide, formed in the acid fermenta-
tion chamber is fed into the methane fermenta-
tion chamber, at the same time the treatment
is carried out at the temperature of 32±3°C dur-
ing 18...30 hours. As mixture of inedible resi-
dues of animal origin are used entrails, skin
scraps and woollen by-products, endocrino-
fermentative raw material, internal remains,
tendon remains, blood and bone meal, taken
in the following component ratio, mass%:

entrails	60...70
skin scraps and woollen by-products	10...12
endocrinofermentativeraw material	5...7
internal remains	4...6
tendon remains	5...7

blood 3...5

bone meal 5...7.

The mixture of residues is dispersed into a
colloidal mill up to the particles size of 20...
100 μm.

The result of the invention consists in increas-
ing the sewage waters treatment degree, de-
creasing the fermentation time and increasing
the methane content in the obtained biogas.

Claims: 3

Fig.: 1

*
* *

(54) **Способ биохимической очистки сточных
вод**

(57) Изобретение относится к способу биохи-
мической очистки сточных вод и может быть
использовано в мясомолочной промыш-
ленности.

Способ биохимической очистки сточных вод
включает их анаэробную обработку в био-
реакторе, состоящем из двух камер: кислого
и метанового брожения, с получением
биогаза. В сточные воды дополнительно
добавляют смесь из диспергированных
непищевых отходов животного происхож-
дения в количестве 3...5% от объема сточ-
ных вод, причем смесь предварительно
подвергают кислому брожению в течение
3...5 суток. Углекислый газ, образующийся в
камере кислого брожения, подают в камеру
метанового брожения, при этом обработку
осуществляют при температуре 32±3°C в
течение 18...30 часов. В качестве смеси
непищевых отходов животного происхож-
дения используют требуху, обрезь шкур и
шерстяные субпродукты, эндокринофер-
ментное сырье, отходы внутренних органов,
обрезь жил, кровь и костную муку, взятые в
следующем соотношении компонентов,
масс. %:

требуха	60...70
обрезь шкур и шерстяные субпродукты	10...12
эндокриноферментное сырье	5...7
отходы внутренних органов	4...6
обрезь жил	5...7
кровь	3...5
костная мука	5...7.

Смесь отходов диспергируют в коллоидной
мельнице до размеров частиц 20...100 мкм.

Результат изобретения заключается в повышении степени очистки сточных вод, сокращении времени брожения и увеличении содержания метана в получаемом биогазе.

П. формулы: 3

Фиг.: 1

(11) **2772 (13) B1**

(51)⁷ **C 04 B 38/08**

(21) a 2004 0215

(22) 2004.09.09

(71)(72)(73) PRUTEANU Nicolae, MD; FIȘMAN Gherș, IL; GOLDMAN Ariel, IL

(54) **Compoziție pentru prepararea betonului ușor de înaltă rezistență**

(57) Invenția se referă la materialele de construcție și este utilizată pentru prepararea betonului ușor de înaltă rezistență.

Esența invenției constă în aceea că compoziția conține un amestec de ingrediente, în % mas. :

ciment Portland	15...20
nisip	14...20
silice fin măcinată	3...15
pietriș cu fracția 5...15 mm	20...40
superplastifiant	

pe bază de policarboxilați eterici	1...3
apă	restul,

și umplutură ușoară de formă sferică cu dimensiunea de 5...15 mm în cantitate de 13...41% de la volumul amestecului. Totodată, în calitate de umplutură pot fi utilizați polimeri expandați, bile cave de polimeri sau de sticlă. Rezultatul constă în îmbunătățirea proprietăților de bază ale betonului și anume a densității în intervalul 1000...2445 kg/m³ și a rezistenței la compresiune în intervalul 12...85 MPa, îmbinând astfel proprietățile betoanelor grele (rezistență înaltă) cu ale betoanelor ușoare (schimb de căldură mic).

Revendicări: 2

Figuri: 2

*
* *

(54) **Composition for preparation of light-weight high-tensile concrete**

(57) The invention relates to the building materials and is used for preparation of light-weight high-tensile concrete.

Summary of the invention consists in that the composition comprises a mix of ingredients, in mass %:

Portland cement	15...20
sand	14...20
finely ground silica	3...15
crushed stone with the fraction 5...15 mm	20...40

superplasticizer on base of ether polycarboxylates	1...3
water	the rest,

and light filler of spherical form with a dimension of 5...15 mm in the quantity of 13...41% of the mix volume. At the same time, as filler may be used expanded polymers, hollow polymer or glass balls.

The result consists in improving the concrete properties, namely the density in the interval 1000...2445 kg/m³ and the compressive strength in the interval 12...85 MPa, thus, combining the properties of the heavy-weight concretes (high strength) with those of the light-weight concretes (low heat exchange).

Claims: 2

Fig.: 2

*
* *

(54) **Композиция для изготовления легкого высокопрочного бетона**

(57) Изобретение относится к строительным материалам и используется для изготовления легкого высокопрочного бетона.

Сущность изобретения заключается в том, что композиция содержит смесь ингредиентов, в масс. % :

портландцемент	15...20
песок	14...20
тонко молотый кремнезем	3...15
щебень фракции 5...15 мм	20...40
суперпластификатор на основе поликарбоксилатов эфира	1...3

вода	остальное,
------	------------

и легкий наполнитель сферической формы, размером 5...15 мм, в количестве 13...41% от объема смеси. Причем в качестве наполнителя могут быть использованы вспененные полимеры, полые полимерные или стеклянные шарики.

Результат состоит в улучшении основных свойств бетона, а именно плотности в пределах 1000...2445 кг/м³ и прочности на

сжатие в пределах 12...85 МПа, совмещая, таким образом, свойства тяжелых бетонов (высокую прочность) и легких бетонов (низкий теплообмен).

П. формулы: 2

Фиг.: 2

(11) **2773 (13) F2**

(51)⁷ **C 07 H 1/08**

(21) a 2003 0158

(22) 2003.06.26

(71)(73) INSTITUTUL DE CERCETĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI PROIECTĂRI TEHNOLOGICE ÎN INDUSTRIA ALIMENTARĂ A REPUBLICII MOLDOVA, MD

(72) POPEL Svetlana, MD; PÎRGARI Elena, MD; LEVINȚA Iurii, MD; ANDREEV Vladislav, MD; IORGA Eugen, MD

(54) **Procedeu de obținere a extractului de stevie**

(57) Invenția se referă la industria alimentară, și anume la procedeele de obținere a substanțelor edulcorante din stevie.

Procedeu conform invenției include extracția glicozidelor din stevia uscată cu apă la temperatura de 80...85°C, timp de 1,0...1,5 ore, până la conținutul fracției masice de substanțe uscate de 8...10%. Extractul obținut se tratează cu acid ortofosforic sau cu acid citric la agitare până la pH 3,0...3,4 la temperatura de 60...64°C, timp de o oră. După filtrarea extractului se efectuează tratarea lui cu oxid sau hidroxid de calciu la agitare la temperatura de 50...60°C, timp de o oră până la pH 11,8...12,2. Extractul obținut se filtrează și se tratează cu acid ortofosforic la temperatura de 20...30°C, timp de 2 ore până la pH 8,2...9,0, se filtrează, se neutralizează cu acid citric până la pH 4,0...4,2 și se sterilizează. Pentru obținerea extractului concentrat după neutralizarea cu acid citric până la pH 4,0...4,2 se efectuează răcirea lui până la temperatura de 2...6°C cu menținerea timp de 2 zile, decantarea sedimentului și concentrarea extractului până la conținutul fracției masice de substanțe uscate de 48...58%.

Rezultatul invenției constă în obținerea extractului de stevie cu un înalt grad de purificare fără utilizarea solvenților organici.

Revendicări: 2

*
* *

(54) **Process for stevia extract obtaining**

(57) The invention refers to the food industry, namely to processes for obtaining edulcorants from stevia.

The process, according to the invention, includes water extraction of glycosides from dry stevia at the temperature of 80...85°C during 1,0...1,5 hours, up to the content of dry substances mass fraction of 8...10%. The obtained extract is treated with orthophosphoric acid or citric acid at mixing up to pH 3,0...3,4 at the temperature of 60...64°C, during an hour. After filtration the extract is treated with calcium oxide or hydroxide at the temperature of 50...60°C, during an hour up to pH 11,8...12,2. The obtained extract is treated with orthophosphoric acid at the temperature of 20...30°C, during 2 hours up to pH 8,2...9,0, it is filtered, neutralized with citric acid up to pH 4,0...4,2 and sterilized. In order to obtain a concentrated extract after neutralization with citric acid up to pH 4,0...4,2 it is cooled up to the temperature of 2...6°C, maintaining it during two days, it is separated the sediment and it is concentrated the extract up to the content of dry substances mass fraction of 48...58%. The result of the invention consists in obtaining a stevia extract with high purification degree without using organic solvents.

Claims: 2

*
* *

(54) **Способ получения экстракта стевии**

(57) Изобретение относится к пищевой промышленности, а именно к способам получения подслащающих веществ из стевии. Способ согласно изобретению включает экстракцию гликозидов из сушеной стевии водой при температуре 80...85°C в течение 1,0...1,5 часов до содержания массовой доли сухих веществ 8...10%. Полученный экстракт обрабатывают ортофосфорной или лимонной кислотой при перемешивании до pH 3,0...3,4 при температуре 60...64°C в течение часа. После фильтрования экстракт обрабатывают оксидом или гидроксидом кальция при температуре 50...60°C в течение часа до pH 11,8...12,2. Полученный экстракт обрабатывают ортофосфорной кислотой при температуре 20...30°C в течение 2 часов до pH 8,2...9,0, фильтруют, нейтрализуют лимонной кислотой до pH

4,0...4,2 и стерилизуют. Для получения концентрированного экстракта после нейтрализации лимонной кислотой до pH 4,0...4,2 его охлаждают до температуры 2...6°C, выдерживают в течение двух дней, отделяют осадок и концентрируют экстракт до содержания массовой доли сухих веществ 48...58%.

Результат изобретения состоит в получении экстракта из стевии с высокой степенью очистки без использования органических растворителей.

П. формулы: 2

(11) **2774 (13) F1**

(51)⁷ **C 09 B 61/00**

(21) а 2004 0173

(22) 2004.07.07

(71)(73) UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA, MD;

UNIVERSITATEA TEHNICĂ A MOLDOVEI, MD

(72) BAERLE Alexei, MD; GUȚANU Vasile, MD

(54) **Procedeu de obținere a colorantului roșu din materie primă vegetală**

(57) Invenția se referă la un procedeu de obținere a colorantului roșu din materie primă vegetală și poate fi aplicată în industria alimentară și cosmetică.

Procedeu, conform invenției, include mărunțirea materiei prime vegetale, extracția colorantului cu soluție apoasă conținând 40...50% vol. etanol și 0,5...1,0% masă HCl sau 6% masă acid citric, timp de 2,5 ore, la temperatura camerei, diluarea extractului obținut cu apă, separarea fazei lichide, tratarea ei cu sulfocationit în H-formă, separarea cationitului de faza lichidă, extracția colorantului cu soluție apoasă conținând 60...80% vol. etanol și 0,7...1,5% masă HCl la temperatura de 40...50°C în condiții dinamice și concentrarea eluatului obținut prin distilare în vid.

Revendicări: 1

*

* *

(54) **Process for red colorant obtaining from vegetal raw material**

(57) The invention relates to a process for red colorant obtaining from vegetal raw material and may be used in the food and cosmetic industry.

The process, according to the invention, includes chopping of the raw material, colorant extraction with an aqueous solution containing 40...50 vol. % ethanol and 0,5...1,0 mass % HCl or 6 mass % citric acid, during 2,5 hours, at the room temperature, water dilution of the obtained extract, separation of the liquid phase, treatment thereof with sulphocationite in H-form, separation of cationite from the liquid phase, colorant extraction with an aqueous solution containing 60...80 vol. % ethanol and 0,7...1,5 mass % HCl at the temperature of 40...50°C in dynamic conditions and concentration of the obtained eluate by vacuum distillation.

Claims: 1

*

* *

(54) **Способ получения красного красителя из растительного сырья**

(57) Изобретение относится к способу получения красного красителя из растительного сырья и может быть применено в пищевой и косметической промышленности.

Способ, согласно изобретению, включает измельчение растительного сырья, экстракцию красителя водным раствором, содержащим 40...50 об.% этанола и 0,5...1,0 мас.% HCl или 6 мас.% лимонной кислоты, в течение 2,5 часов, при комнатной температуре, разведение водой полученного экстракта, отделение жидкой фазы, ее обработку сульфокатионитом в H-форме, отделение катионита от жидкой фазы, экстракцию красителя водным раствором содержащим 60...80 об.% этанола и 0,7...1,5 мас.% HCl при температуре 40...50°C в динамических условиях и концентрирование полученного элюата путем вакуумной дистилляции.

П. формулы: 1

(11) **2775 (13) F1**

(51)⁷ **C 12 G 3/06**

(21) а 2004 0288

(22) 2004.12.10

(71)(73) CARAUȘ Vladimir, MD; MORAR Aurel, MD

(72) CARAUȘ Vladimir, MD; MORAR Aurel, MD; MEREUȚĂ Ion, MD

(54) **Balsam**

(57) Invenția se referă la industria lichiorurilor, în particular la un balsam.

Balsamul, conform invenției, conține macerat hidroalcoolic din materia primă vegetală: partea aeriană de sovârf, sunătoare și coada-șoricelului, rizomi de obligeană, frunze de izmă bună, rădăcină de lemn dulce, muguri de pin, precum și ingredientele: vin roșu de desert cu tăria de 16% vol., zahăr, caramel, acid citric, vanilină și soluție hidroalcoolică; materia primă vegetală și ingredientele fiind luate în următorul raport, pentru 1000 L de produs finit, în kg: partea aeriană de sovârf 0,44...0,59, partea aeriană de sunătoare 0,55...0,77, partea aeriană de coada-șoricelului 0,64...0,86, rizomi de obligeană 0,11...0,15, frunze de izmă bună 0,65...0,96, rădăcină de lemn dulce 0,85...1,15, muguri de pin 0,17...0,23, zahăr 97,0...131,0, caramel 8,50...11,50, acid citric 0,07...0,11, vanilină 0,21...0,29, în L: vin roșu de desert cu tăria de 16% vol. 221...299, soluție hidroalcoolică restul, până la tăria de 42,0±0,5% vol.

Revendicări: 1

*
* *

(54) **Balsam**

(57) The invention refers to the alcoholic beverage industry, in particular to a balsam.

The balsam, according to the invention, contains hydroalcoholic macerate of vegetal raw material: aboveground part of common marjoram, St. John's wort and milfoil, sweet flag calamus rhizomes, brandy mint leaves, liquorice root, pine buds, as well as the ingredients: dessert red wine with the strength of 16% vol., sugar, caramel, citric acid, vanillin and hydroalcoholic solution; the vegetal raw material and the ingredients are taken in the following ratio, for 1000 L of finished product, in kg: aboveground part of common marjoram 0,44...0,59, aboveground part of St. John's wort 0,55...0,77, aboveground part of milfoil 0,64...0,86, sweet calamus rhizomes 0,11...0,15, brandy mint leaves 0,65...0,96, liquorice root 0,85...1,15, pine buds 0,17...0,23, sugar 97,0...131,0, caramel 8,50...11,50, citric acid 0,07...0,11, vanillin 0,21...0,29, in L: dessert red wine with the strength of 16% vol.

221...299, hydroalcoholic solution the rest, up to the strength of 42,0±0,5% vol.

Claims: 1

*
* *

(54) **Бальзам**

(57) Изобретение относится к ликеро-водочной промышленности, в частности к бальзаму. Бальзам, согласно изобретению, содержит водноспиртовой настой из растительного сырья: трава душицы, зверобоя и тысячелистника, корневища аира болотного, листья мяты перечной, корень солодки, сосновые почки, а также ингредиенты: вино красное десертное крепостью 16% об., сахар, колер, лимонную кислоту, ванилин и водноспиртовой раствор; растительное сырье и ингредиенты взяты в следующем соотношении для 1000 л готового продукта, в кг: трава душицы 0,44...0,59, трава зверобоя 0,55...0,77, трава тысячелистника 0,64...0,86, корневища аира болотного 0,11...0,15, листья мяты перечной 0,65...0,96, корень солодки 0,85...1,15, сосновые почки 0,17...0,23, сахар 97,0...131,0, колер 8,50...11,50, лимонная кислота 0,07...0,11, ванилин 0,21...0,29, в л: вино красное десертное крепостью 16% об. 221...299, водноспиртовой раствор остальное, до крепости 42,0±0,5% об.

П. формулы: 1

(11) **2776 (13) F1**

(51)⁷ **C 12 G 3/06**

(21) а 2004 0289

(22) 2004.12.10

(71)(73) CARAUȘ Vladimir, MD; MORAR Aurel, MD

(72) CARAUȘ Vladimir, MD; MORAR Aurel, MD; MEREUȚĂ Ion, MD

(54) **Balsam**

(57) Invenția se referă la industria lichiorurilor, și anume la un balsam.

Balsamul, conform invenției, conține macerat hidroalcoolic din materia primă vegetală: partea aeriană de sovârf, sunătoare și coada-șoricelului, rizomi de obligeană, rădăcină de lemn dulce, rizomi și rădăcină de leuzee

safloroformă, precum și ingredientele: vin roșu de desert cu tăria de 16% vol., caramel, acid citric, zahăr și soluție hidroalcoolică; totodată materia primă vegetală și ingredientele sunt luate în următorul raport pentru 1000 L de produs finit, în kg: partea aeriană de sovârf 0,25...0,35, partea aeriană de sunătoare 0,55...0,77, partea aeriană de coadașoricelului 0,55...0,74, rizomi de obligeană 0,050...0,075 rădăcină de lemn dulce 0,85...1,15, rizomi și rădăcină de leuzea safloroformă 0,51...0,71, caramel 8,5...11,5, acid citric 0,07...0,11, zahăr 68,3...89,8, în L: vin roșu de desert cu tăria de 16% vol. 221...299, soluție hidroalcoolică restul, până la tăria de 42,0±0,5% vol.

Revendicări: 1

*
* *

(54) **Balsam**

(57) The invention refers to the alcoholic beverage industry, in particular to a balsam.

The balsam, according to the invention, contains hydroalcoholic macerate of vegetal raw material: aboveground part of common marjoram, St. John's wort and milfoil, sweet flag calamus rhizomes, liquorice root, leuzea carthamoides root and rhizomes, as well as the ingredients: desert red wine with the strength of 16% vol., caramel, citric acid, sugar and hydroalcoholic solution; at the same time the vegetal raw material and the ingredients are taken in the following ratio for 1000 L of finished product, in kg: aboveground part of common marjoram 0,25...0,35, aboveground part of St. John's wort 0,55...0,77, aboveground part of milfoil 0,55...0,74, sweet flag calamus rhizomes 0,050...0,075, liquorice root 0,85...1,15, leuzea carthamoides root and rhizomes 0,51...0,71, caramel 8,5...11,5, citric acid 0,07...0,11, sugar 68,3...89,8, in L: desert red wine with the strength of 16% vol. 221...299, hydroalcoholic solution the rest, up to the strength of 42,0±0,5% vol.

Claims: 1

*
* *

(54) **Бальзам**

(57) Изобретение относится к ликеро-водочной промышленности, а именно к бальзаму.

Бальзам, согласно изобретению, содержит водноспиртовой настой из растительного сырья: трава душицы, зверобоя и тысячелистника, корневища аира, корень солодки, корневища и корень левзеи сафлоровидной, а также ингредиенты: вино красное десертное крепостью 16% об., колер, лимонную кислоту, сахар и водноспиртовой раствор; при этом растительное сырье и ингредиенты взяты в следующем соотношении, для 1000 л конечного продукта, в кг: трава душицы 0,25...0,35, трава зверобоя 0,55...0,77, трава тысячелистника 0,55...0,74, корневища аира 0,050...0,075, корень солодки 0,85...1,15, корневища и корень левзеи сафлоровидной 0,51...0,71, колер 8,5...11,5, лимонная кислота 0,07...0,11, сахар 68,3...89,8, в л: вино красное десертное крепостью 16% об. 221...299, водноспиртовой раствор остальное, до крепости 42,0±0,5 об. %.

П. формулы: 1

(11) **2777 (13) F1**

(51)⁷ **C 12 G 3/06**

(21) a 2004 0290

(22) 2004.12.10

(71)(73) CARAUȘ Vladimir, MD; MORAR Aurel, MD

(72) CARAUȘ Vladimir, MD; MORAR Aurel, MD; MEREUȚĂ Ion, MD

(54) **Balsam**

(57) Invenția se referă la industria lichiorurilor, și anume la un balsam.

Balsamul, conform invenției, conține macerat hidroalcoolic din materia primă vegetală: partea aeriană de sovârf și sunătoare, rizomi de obligeană, rădăcină de lemn dulce, rizomi și rădăcină de leuzea safloroformă, fructe de măceș, stigmatate de porumb, precum și ingredientele: vin roșu de desert cu tăria de 16% vol., caramel, acid citric, zahăr și soluție hidroalcoolică; totodată materia primă vegetală și ingredientele sunt luate în următorul raport pentru 1000 L de produs finit, în kg: partea aeriană de sovârf 0,25...0,35, partea aeriană de sunătoare 0,55...0,77, rizomi de obligeană 0,050...0,075, rădăcină de lemn dulce 0,85...1,15, rizomi și rădăcină de leuzea safloroformă 0,51...0,71, fructe de măceș 0,55...0,74, stigmatate de porumb 0,04...0,06,

caramel 8,50...11,50, acid citric 0,07...0,11, zahăr 68,30...89,80, în L: vin roșu de desert cu tăria de 16% vol. 221...299, soluție hidroalcolică restul, până la tăria de 42,0±0,5% vol.

Revendicări: 1

*
* *

(54) **Balsam**

(57) The invention refers to the alcoholic beverage industry, in particular to a balsam.

The balsam, according to the invention, contains hydroalcoholic macerate of vegetal raw material: aboveground part of common marjoram and St. John's wort, sweet flag calamus rhizomes, liquorice root, leuzea carthamoides root and rhizomes, wild rose hips, corn stigmata, as well as the ingredients: dessert red wine with the strength of 16% vol., caramel, citric acid, sugar and hydroalcoholic solution; at the same time the vegetal raw material and the ingredients are taken in the following ratio for 1000 L of finished product, in kg: aboveground part of common marjoram 0,25...0,35, aboveground part of St. John's wort 0,55...0,77, sweet flag calamus rhizomes 0,050...0,075, liquorice root 0,85...1,15, leuzea carthamoides root and rhizomes 0,51...0,71, wild rose hips 0,55...0,74, corn stigmata 0,04...0,06, caramel 8,50...11,50, citric acid 0,07...0,11, sugar 68,30...89,80, in L: dessert red wine with the strength of 16% vol. 221...299, hydroalcoholic solution the rest, up to the strength of 42,0±0,5 vol.

Claims: 1

*
* *

(54) **Бальзам**

(57) Изобретение относится к ликеро-водочной промышленности, а именно к бальзаму.

Бальзам, согласно изобретению, содержит водноспиртовой настой из растительного сырья: трава душицы и зверобоя, корневища аира, корень солодки, корневища и корень левзеи сафлоровидной, плоды шиповника, кукурузные рыльца, а также ингредиенты: вино красное десертное крепостью 16% об., колер, лимонная кислота, сахар и водноспиртовой раствор; при этом растительное сырье и ингредиенты взя-

ты в следующем соотношении, для 1000 л готового продукта, в кг: трава душицы 0,25...0,35, трава зверобоя 0,55...0,77, корневища аира 0,050...0,075, корень солодки 0,85...1,15, корневища и корень левзеи сафлоровидной 0,51...0,71, плоды шиповника 0,55...0,74, кукурузные рыльца 0,04...0,06, колер 8,50...11,50, лимонная кислота 0,07...0,11, сахар 68,30...89,80, в л: вино красное десертное крепостью 16% об. 221...299, водноспиртовой раствор остальное, до крепости 42,0±0,5% об.

П. формулы: 1

(11) **2778 (13) B1**

(51)⁷ **C 25 D 5/08, 15/00, 17/00**

(21) a 2003 0195

(22) 2003.08.04

(71)(73) INSTITUTUL DE FIZICĂ APLICATĂ AL ACADEMIEI DE ȘTIINȚE A REPUBLICII MOLDOVA, MD

(72) BORȚOI Tudor, MD

(54) **Celulă pentru determinarea capacității de repartiție a electrolitului**

(57) Invenția se referă la electrochimie, în special la dispozitivele pentru determinarea capacității de repartiție a electrolitului.

Celula pentru determinarea capacității de repartiție a electrolitului conține un vas dielectric deschis în formă de paralelipiped, umplut cu electrolit și dotat cu un termoelement, un anod și un bloc catodic amplasat orizontal și executat cilindric ca o garnitură din elemente de catod identice, scufundați în electrolit. Nou este aceea că conține suplimentar un perete despărțitor dielectric în formă de placă dreptunghiulară, care este amplasată în spațiul interelectroodic astfel încât între nivelul de sus al electrolitului și fața de sus a plăcii și, respectiv, între fața de jos a plăcii și fund este format un spațiu de fantă.

Turbina cu palete de amestecare și termoelementul sunt situate în spațiul anodic. Blocul catodic conține pereți despărțitori de ghidare dielectrici în formă de plăci dreptunghiulare de aceeași lățime și de înălțime uniform variabilă, fixați simetric și uniform între elementele catodice separate, totodată dimensiunile de gabarit ale pereților despărțitori de la capete ai blocului catodic și ale peretelui

despărțitor de separare sunt aceleași. Fundul vasului este executat convex, cu două plane înclinate, nesimetric, a cărui parte plană mai mică este situată în regiunea spațiului anodic longitudinal față de el, iar partea mai mare este situată sub blocul catodic.

Blocul catodic poate fi instalat astfel încât atât perețele despărțitor de ghidare dielectric cu înălțimea mai mare, cât și cel cu înălțimea mai mică pot fi situați din partea anodului.

Revendicări: 3

Figuri: 7

*
* *

(54) **Cell for determining the electrolyte scattering capacity**

(57) The invention relates to the electrochemistry, in particular to devices for determination of electrolyte scattering capacity.

The cell for determining the electrolyte scattering capacity comprises an open dielectric vessel in the form of parallelepiped, filled with electrolyte and provided with a thermocouple, an anode and a horizontally placed cathode block, made cylindrical in the form of a set of identical cathode elements, submerged into electrolyte. Novelty consists in that it additionally contains a dielectric separating partition in the form of a rectangular plate, placed into the interelectrode space so that between the upper level of the electrolyte and the upper face of the plate, respectively, between its lower face and the bottom is formed a slit space.

The mixing blade turbine and the thermocouple are placed in the anode space. The cathode bloc contains symmetrically and uniformly fixed between the separate cathode elements dielectric guide partitions in the form of rectangular plates of the same width and of uniformly variable height, at the same time the overall dimensions of the marginal partitions of the cathode block and of the separating partition are equal. The bottom of the vessel is made convex, with two inclined planes, asymmetric, the smaller plane side of which is placed in the region of the anode space, longitudinally about it, and the greater side is placed under the cathode block.

The cathode block may be installed so that both the greater and the smaller in height dielectric guide partition may be placed from the anode end.

Claims: 3

Fig.: 7

*
* *

(54) **Ячейка для определения рассеивающей способности электролита**

(57) Изобретение относится к электрохимии, в частности, к устройствам для определения рассеивающей способности электролита. Ячейка для определения рассеивающей способности электролита содержит диэлектрический открытый сосуд в форме параллелепипеда, заполненный электролитом и оснащенный термоэлементом, погруженные в электролит анод и размещенный горизонтально катодный блок, выполненный цилиндрическим в виде набора одинаковых катодных элементов. Новым является то, что дополнительно содержит диэлектрическую разделительную перегородку в форме прямоугольной пластины, которая размещена в межэлектродном пространстве так, что между верхним уровнем электролита и верхней гранью пластины и, соответственно, между нижней ее гранью и дном образовано щелевое пространство. Перемешивающая лопастная турбина и термоэлемент расположены в анодном пространстве. Катодный блок содержит симметрично и равномерно закрепленные между отдельными катодными элементами диэлектрические направляющие перегородки в форме прямоугольных пластин одинаковой ширины и равномерно изменяющиеся по высоте, при этом габаритные размеры крайних перегородок катодного блока и разделительной перегородки одинаковы. Дно сосуда выполнено выпуклым, двухскатным, несимметричным, меньшая плоская сторона которого расположена в области анодного пространства, продольно ему, а большая сторона расположена под катодным блоком. Катодный блок может быть установлен так, что как большая по высоте диэлектрическая направляющая перегородка, так и меньшая может быть расположена со стороны анода.

П. формулы: 3

Фиг.: 7

- (11) **2779 (13) B1**
 (51)⁷ **F 24 H 1/16; F 28 D 7/02**
 (21) a 2003 0278
 (22) 2003.11.27
 (71)(73) RAVELON-PRIM, SOCIETATE CU RĂSPUN-
 DERE LIMITATĂ, MD
 (72) GAVRILCENCO Igor, MD; GAVRILCENCO
 Maximilian, MD; SMIRNOV Lev, MD

(54) **Încălzitor de apă**

(57) Invenția se referă la termoenergetică și poate fi utilizată în sisteme individuale de încălzit încăperile de locuit.

Încălzitorul de apă conține un corp cilindric cu o bază superioară fixată rigid de el, și o bază inferioară, pe care, în interiorul corpului, coaxial lui este instalată liber o virolă, iar în spațiul dintre pereți este amplasată o serpentină elicoidală cilindrică cu racorduri de admisiune a apei reci și de evacuare a apei încălzite, precum și racorduri de admisiune și de evacuare a purtătorului de căldură. Noutatea constă în aceea că suplimentar conține o supapă de evacuare a aerului, instalată în baza superioară a corpului, și un tub de admisiune a purtătorului de căldură, fixat în gaura centrală a bazei inferioare, fixată rigid în corp, și în gaura centrală a capacului frontal, fixat rigid în partea superioară a virolei, capătul superior al tubului fiind amplasat mai sus de ultima spiră a serpentinei, amplasată deasupra capacului virolei. Racordul de evacuare a purtătorului de căldură este fixat în baza inferioară a corpului, iar racordurile de admisiune a apei reci și de evacuare a apei încălzite sunt fixate, respectiv, în partea inferioară și superioară a peretelui lateral al corpului. Între suprafața exterioară a virolei și serpentină este format un spațiu inelar.

Revendicări: 2

Figuri: 1

*
* *

(54) **Water heater**

(57) The invention relates to the heat power industry and may be used in systems for individual heating of living spaces.

The water heater comprises a cylindrical body with an upper base rigidly fixed thereto, and a lower base, onto which, inside the body, coaxial to it is freely installed a shell, and into the interwall space there is placed a cylindrical

spiral coil-pipe with branches for cold water inlet and for heated water outlet, as well as heat-transfer agent inlet and outlet branches. Novelty consists in that it additionally contains an air discharge valve, installed in the upper base of the body, and a heat-transfer agent supply pipe, fixed into the central opening of the lower base, rigidly fixed to the body, and into the central opening of the face cover, rigidly fixed into the upper part of the shell, at the same time the upper end of the pipe is placed above the last turn of the coil-pipe placed over the shell cover. The heat-transfer agent outlet branch is fixed into the lower base of the body, and the branches for cold water inlet and for heated water outlet are fixed, respectively, in the lower and upper parts of the body lateral walls. Between the outer surface of the shell and the coil-pipe there is formed an annular space.

Claims: 2

Fig.: 1

*
* *

(54) **Водонагреватель**

(57) Изобретение относится к теплоэнергетике и может быть использовано в системах индивидуального отопления жилых помещений. Водонагреватель содержит цилиндрический корпус с верхним основанием, жестко прикрепленным к нему, и нижним основанием, на котором внутри корпуса соосно ему свободно установлена обечайка, а в межстеночном пространстве размещен цилиндрический спиральный змеевик с патрубками для подвода холодной и отвода нагретой воды, а также патрубки для подвода и отвода теплоносителя. Новым является то, что дополнительно содержит клапан выпуска воздуха, установленный в верхнем основании корпуса, и трубу подачи теплоносителя, закрепленную в центральном отверстии нижнего основания, жестко прикрепленного к корпусу, и в центральном отверстии торцевой крышки, жестко закрепленной в верхней части обечайки, при этом верхний конец трубы расположен выше последнего, расположенного над крышкой обечайки, витка змеевика. Патрубок отвода теплоносителя закреплен в нижнем основании корпуса, а патрубки для подвода холодной и отвода нагретой воды закреп-

лены соответственно в нижней и верхней части боковой стенки корпуса. Между наружной поверхностью обечайки и змеевиком образовано кольцевое пространство.

П. формулы: 2

Фиг.: 1

(11) 2780 (13) F1

(51)⁷ G 06 F 17/27, 17/28

(21) a 2003 0190

(22) 2003.07.29

(71)(73) CIJACOVSHI Valentin, MD

(72) CIJACOVSHI Valentin, MD; PALADI Anatol, MD; PROCOPCIUC Vladimir, MD

(74) ANDRIEȘ Ludmila

(54) **Procedeu de traducere automată a corespondenței de afaceri din limba engleză în română**

(57) Invenția se referă la sistemul de computere de formare și traducere a documentelor într-o limbă străină.

Procedeu de traducere automată a corespondenței de afaceri din limba engleză în română include detectarea și segmentarea propoziției engleze. Segmentarea se efectuează prin codificarea părților de vorbire ale limbii engleze și prin alcătuirea unui tabel de indici codificați, după care se efectuează deambiguizarea segmentelor, schematizarea segmentelor, recodificarea segmentului englez în cel român, stabilirea tematicii cuvintelor în segmentul român. Se efectuează, de asemenea, filtrarea echivalentului de traducere în limba română a cuvântului englez corespunzător, fixarea caracteristicilor morfologice și sintactice constante ale părților de vorbire ale segmentului român analizat, stabilirea și fixarea legăturii generale de valență exterioară, stabilirea și fixarea legăturilor generale de valență interioară, fixarea caracteristicilor morfologice și sintactice finale, inclusiv a celor neconstante, alegerea variantei de traducere prin fixarea paradigmelor de declinare și conjugare ale cuvântului, cerută de segmentul în care este situat, precum și fixarea finală a rezultatelor operațiilor de traducere din limba engleză în română.

Revendicări: 1

*
* *

(54) **Process for automatic translation of the business correspondence from the English language into the Romanian language**

(57) The invention relates to the computer system for creation and translation of documents into a foreign language.

The process for automatic translation of the business correspondence from the English language into the Romanian language includes detection and segmentation of the English sentence. The segmentation is carried out by coding the parts of speech of the English language and compiling the table of coded indexes, then it is carried out exclusion of the double character of the segments, schematization of the segments, recoding of the English segment into the Romanian language, establishment of the order of words in the Romanian segment. It is also carried out filtration of the equivalent of the Romanian translation of the corresponding English word, fixation of the constant morphological and syntactical characteristics of the parts of speech of the analyzed Romanian segment, establishment and fixation of the general relationship of external valence, establishment and fixation of the general relationships of internal valence, fixation of the final morphological and syntactical characteristics, including the inconstant ones, selection of the translation version by fixation of the word conjugation and declension paradigms, required by the segment wherein it is situated, as well as final fixation of the results of translation operations from the English language into the Romanian language.

Claims: 1

*
* *

(54) **Способ автоматического перевода деловой корреспонденции с английского языка на румынский**

(57) Изобретение относится к компьютерной системе создания и перевода документов на иностранный язык.

Способ автоматического перевода деловых писем с английского языка на румынский включает детектирование и сегментирование английского предложения. Сегментирование осуществляют кодированием частей речи английского языка и формированием таблицы кодируемых индексов,

затем осуществляют исключение двойственности сегментов, схематизацию сегментов, декодирование английского сегмента на румынский язык, установление топики слов в румынском сегменте. Осуществляют также фильтрацию эквивалента румынского перевода соответствующего английского слова, фиксацию постоянных морфологических и синтаксических свойств частей речи анализируемого румынского сегмента, установку и фиксацию связей внешней генеральной валентности, установку и фиксацию связей внутренней генеральной валентности, фиксацию конечных морфологических и синтаксических характеристик, включая непостоянные характеристики, выбор варианта перевода, фиксированием парадигм склонения и спряжения слова, диктуемых сегментом, в котором оно расположено, и конечная фиксация результатов переводных операций с английского языка на румынский.

П. формулы: 1

(11) 2781 (13) B2

(51)⁷ H 01 L 35/00

(21) a 2001 0181

(22) 2001.06.13

(71)(73) LABORATORUL INTERNAȚIONAL DE SUPRACONDUCTIBILITATE LA TEMPERATURI ÎNALTE ȘI ELECTRONICA CORPULUI SOLID AL ACADEMIEI DE ȘTIINȚE A REPUBLICII MOLDOVA, MD

(72) CANȚER Valeriu, MD; MIGLEI Dragoș, MD; DÂNTU Maria, MD; ZASAVIȚCHI Efim, MD

(54) **Procedeu de majorare a coeficientului forței termoelectromotoare a termoelementului**

(57) Invenția se referă la energetică, și anume la dispozitive cu transferul direct al energiei termice în electrică.

Procedeu de majorare a coeficientului forței termoelectromotoare a termoelementului constă în aceea că se acționează cu un câmp electrostatic transversal asupra unui termoelement cu gradient de temperatură longitudinal. Noutatea invenției constă în aceea că termoelementul conține un microfir semiconductor cilindric, amplasat în izolație de sticlă, totodată polaritatea plus sau minus a câmpului electrostatic se aplică la microfirul semicon-

ductor de tip n sau p corespunzător, iar polaritatea câmpului electrostatic, respectiv, minus sau plus - la un electrod metalic, depus coaxial pe izolația de sticlă a microfirului.

Revendicări: 1

Figuri: 4

*
* *

(54) **Process for increasing the thermocouple thermoelectric coefficient**

(57) The invention relates to the power engineering, in particular to devices for thermal-to-electric power direct conversion.

The process for increasing the thermocouple thermoelectric coefficient consists in that it is acted by an electrostatic field on a thermocouple with longitudinal temperature gradient. Novelty of the invention consists in that the thermocouple contains a cylindrical semiconductor microthread, enclosed into a glass insulation, at the same time the plus or minus polarity of the electrostatic field is applied to the semiconductor microthread of n or p type correspondingly, and the polarity of the electrostatic field minus or plus, respectively - to a metal electrode, coaxially deposited onto the glass insulation of the microthread.

Claims: 1

Fig.: 4

*
* *

(54) **Способ увеличения коэффициента термоэлектродвижущей силы термоэлемента**

(57) Изобретение относится к энергетике, в частности к устройствам прямого превращения термической энергии в электрическую.

Способ увеличения коэффициента термоэлектродвижущей силы термоэлемента заключается в том, что воздействуют поперечным электростатическим полем на термоэлемент с продольным градиентом температур. Новизна изобретения состоит в том, что термоэлемент содержит цилиндрическую полупроводниковую микронить, заключенную в стеклянную изоляцию, при этом полярность электростатического поля плюс или минус прилагают к полупроводниковой микронити n или p типа про-

димости соответственно, а полярность электростатического поля минус или плюс соответственно - к металлическому электроду, коаксиально нанесенному на стеклянную изоляцию микронити.

П. формулы: 1
Фиг.: 4

(11) **2782 (13) B2**

(51)⁷ **H 04 N 5/44**

(21) a 2002 0123

(22) 2002.04.18

(71)(72)(73) MALAI Ion, MD; USENCO Vladimir, MD

(54) **Dispozitiv de comandă la distanță a iluminării electrice**

(57) Invenția se referă la domeniul electrotehnicii, în special la dispozitive de comandă la distanță a iluminării electrice.

Dispozitivul de comandă la distanță a iluminării electrice include un panou de dirijare și, interacționând cu el prin radiație infraroșie, un receptor, care include o fotodiodă și un dispozitiv de dirijare, conectat la un întrerupător mecanic, dotat cu un element executant. Noutatea invenției constă în aceea că dispozitivul de comandă conține suplimentar un controler, intrările căruia sunt conectate la fotodiodă, iar la ieșiri sunt conectate în paralel un stabilizator de tensiune, elementul executant, conectat totodată la ieșirea a treia a controlerului, precum și un întrerupător mecanic, care este conectat prin condensatorul de balast. În calitate de element executant se utilizează un simistor.

Revendicări: 1
Figuri: 1

*
* *

(54) **Device for electric illumination remote control**

(57) The invention relates to the field of electric engineering, in particular to devices for electric illumination remote control.

The device for electric illumination remote control includes a control desk and, interacting with the desk by infra-red radiation, a receiver, containing a photodiode and a control unit, provided with an executive element and connected to a mechanical switch. Novelty of the invention consists in that the control unit additionally contains a controller, the inputs of which are connected to the photodiode, and to the outputs there are connected in parallel a voltage stabilizer, an executive element, simultaneously connected to the third output of the controller, and a mechanical switch which is connected through a ballast capacitor. In the capacity of executive device is used a triac.

Claims: 1
Fig.: 1

*
* *

(54) **Устройство дистанционного управления электрическим освещением**

(57) Изобретение относится к области электротехники, в частности к устройствам дистанционного управления электрическим освещением.

Устройство для дистанционного управления электрическим освещением включает пульт управления и взаимодействующий с ним через инфракрасное излучение приемник, который содержит фотодиод и устройство управления, снабженное исполнительным элементом и подключенное к механическому выключателю. Новизна изобретения состоит в том, что устройство управления дополнительно содержит контроллер, входы которого связаны с фотодиодом, а к выходам параллельно подключены стабилизатор напряжения, исполнительный элемент, одновременно подключенный к третьему выходу контроллера, и механический выключатель, который подключен через балластный конденсатор. В качестве исполнительного устройства используют симистор.

П. формулы: 1
Фиг.: 1

FG9A Lista brevetelor de invenție eliberate la 2005.04.30

Se publică următoarele date: numărul curent, codul țării conform normei ST. 3 OMPI, numărul brevetului, codul tipului de document conform normei ST. 16 OMPI, clasele conform CIB, numărul depozitului, data depozitului, numărul BOPI în care a fost publicată hotărârea de acordare a brevetului

Nr. crt.	Cod ST. 3 OMPI	(11) Nr. brevet	(13) Cod ST. 16 OMPI	(51) ⁷ Clase	(21) Nr. depozit	(22) Data depozit	(45) Nr. BOPI
1	MD	2503	G2	C 23 F 13/02	a 2003 0100	2003.04.04	7/2004
2	MD	2507	C2	G 01 N 29/04	a 2004 0025	2004.02.02	7/2004
3	MD	2508	C2	G 01 N 29/04	a 2004 0032	2004.02.04	7/2004
4	MD	2527	C2	C 12 N 1/20; A 61 K 35/74; A 61 P 1/04; C 12 N 1/20; C 12 R 1/00	a 2002 0020	2001.12.26	8/2004
5	MD	2541	G2	A 23 B 7/022, 7/154; A 23 L 3/3499; B 65 D 81/28	a 2004 0060	2004.03.18	9/2004
6	MD	2542	G2	A 23 J 1/14	a 2003 0281	2003.12.05	9/2004
7	MD	2543	G2	A 61 B 18/02, 18/18; A 61 N 5/10	a 2004 0119	2004.05.14	9/2004
8	MD	2544	G2	A 61 B 18/02, 18/18, 18/20; A 61 N 5/10	a 2004 0120	2004.05.14	9/2004
9	MD	2545	G2	A 61 B 5/00, 5/01	a 2004 0101	2004.04.30	9/2004
10	MD	2546	G2	A 61 B 5/00, 5/01	a 2004 0102	2004.04.30	9/2004
11	MD	2547	G2	A 61 C 7/00	a 2004 0131	2004.06.11	9/2004
12	MD	2548	G2	A 61 C 7/00	a 2004 0135	2004.06.11	9/2004
13	DE	2550	C2	A 61 K 31/7008, 31/47, 31/65, 47/02, 47/08, 9/22; A 61 J 3/00, 3/06; A 61 F 2/28; A 61 P 31/00	a 2002 0075	2002.02.13	9/2004
14	MD	2553	G2	A 61 M 31/00; A 61 B 17/42	a 2004 0076	2004.04.01	9/2004
15	MD	2554	G2	B 01 J 20/10	a 2002 0266	2002.11.05	9/2004
16	MD	2555	C2	B 06 B 1/18, 1/20; F 15 C 21/12; F 15 D 1/02; F 25 B 29/00	a 2001 0154	2001.05.18	9/2004
17	MD	2557	C2	C 07 C 209/38	a 2002 0271	2002.11.07	9/2004
18	MD	2559	G2	C 12 G 3/00, 3/04, 3/07	a 2003 0174	2003.07.14	9/2004
19	MD	2561	G2	C 25 D 5/04	a 2003 0189	2003.07.29	9/2004
20	MD	2565	C2	G 01 N 29/04	a 2004 0026	2004.02.02	9/2004
21	MD	2567	G2	H 01 L 31/0352; G 01 J 04/04; B 82 B 3/00	a 2004 0139	2004.06.01	9/2004